



## REMERCIEMENTS

Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation souhaite remercier les nombreux membres des collectivités ténaises qui ont pris part à la création du Module 1 : L'identité nordique. Leur apport au processus d'élaboration s'inscrit dans la volonté du ministère d'écouter les membres des collectivités pour s'assurer que les sujets et les méthodes d'enseignement conviennent aux gens vivant dans le Nord et à leurs enfants.

Nous remercions particulièrement plusieurs groupes pour leur précieuse aide dans l'élaboration de la ressource, notamment :

### **Le Wise People Committee**

Jane Arychuk, Joanne Barnaby, France Benoit, Dianne Blesse, Ted Blondin, Merrill Dean, Velma Ilasiak, Kyla Kakfwi, Stephen Kakfwi, George Kurszewski, Anna Pingo, Myrna Pokiak, Beverly Masuzumi, Mattie McNeill, Lawrence Nayally, Wendy Stephenson, Oree Wah-shee et John B Zoe.

### **Les éducateurs pilotes participants**

Kris Ballard, Victoria Dykes, Michele Gordon, Shanna Hagen, Gene Jenks, Lily Kelly, Sarah Kelly, Evan McNeil, Ted Moes, Lois Philipp, Marnie Villeneuve, Scott Willoughby et Angela Young.

Ce module est conçu pour aider les élèves et les enseignants à s'interroger sur l'identité ténaise, notamment sur les événements, les gens, les lieux et les histoires qui composent notre identité collective.

*Nous faisons nos premiers pas sur la voie du changement. Nous allons faire une différence pour nos enfants. Nous allons leur donner l'espoir ainsi que les connaissances, les habiletés et les outils dont ils ont besoin pour devenir des personnes compétentes et épanouies. Nous allons les aider à se construire un avenir prometteur.*

*Monsieur Jackson Lafferty  
Ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation  
Plan d'enseignement favorisant la réussite des élèves autochtones, Rapport, 2013*

### **L'équipe de rédaction**

John Stewart, Teresa Watson, Mindy Willett

Le masculin est utilisé pour alléger le texte, et ce, sans préjudice pour la forme féminine.

Couverture et présentation graphique de Diana Curtis Design  
Photo de Tessa Macintosh

Photos supplémentaires : Evan McNeil, pages 11 et 29 et Mindy Willett, pages II, 13, 30, 59, 75, 76 et 83.

# MODULE 1 : L'IDENTITÉ NORDIQUE

Bienvenue au premier module du programme d'Études nordiques 10, intitulé : L'identité nordique.

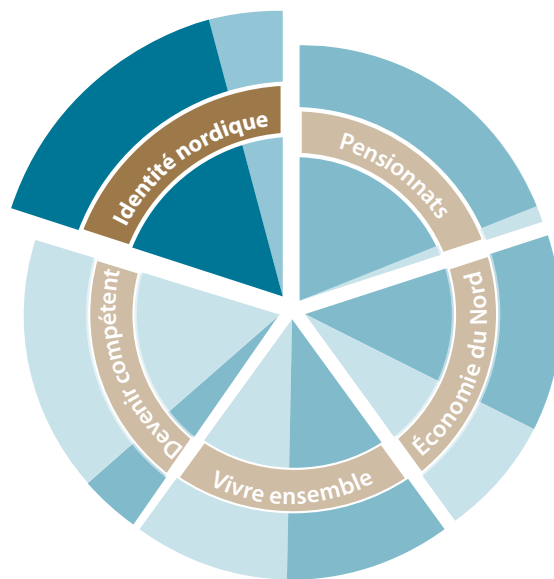
## Les éléments du module

*Réflexion supervisée* – Le module est composé de 10 activités, dont neuf sont menées par l'enseignant, ce qui constituent la *réflexion supervisée*. Les activités de cette réflexion supervisée abordent la question fondamentale suivante : « Qu'est-ce qui façonne notre identité nordique? » et elles occupent environ 18,5 heures de classe.

*Réflexion menée par l'élève* – Le module comprend également une courte *Réflexion menée par l'élève* (6,5 heures). Les habiletés et les connaissances que les élèves acquièrent dans le cadre de la *Réflexion supervisée* les aideront à mener leur propre réflexion. Les élèves doivent choisir une des trois questions fondamentales suivantes :

1. Quelle histoire sur le Nord devrait être connue par tous les Ténois, et pourquoi?
2. Quel est le meilleur nom pour une nouvelle installation dans votre collectivité? Pourquoi?
3. Quelle histoire actuelle façonnera selon vous l'identité collective du Nord à l'avenir? Pourquoi?

La *Réflexion menée par l'élève* est présentée assez tôt afin de donner aux élèves le temps de réfléchir à la question qu'ils désirent explorer et de trouver les sources locales ou autres qui les aideront à trouver des réponses. Comme il s'agit du premier module, certaines activités sont proposées afin de favoriser la réussite des élèves tout au long de l'année ou du semestre.



## RESSOURCES POUR CE MODULE

Presque toutes les ressources dont vous aurez besoin pour enseigner le module sur l'identité nordique se trouvent dans le cartable et sur le DVD Identité. Dans deux cas, les ressources ne se trouvent pas dans le cartable ni le DVD du module, mais sont notamment disponibles sur Internet.

Activité 8 : Chronologie des TNO en ligne	<a href="http://www.pwnhc.ca">www.pwnhc.ca</a>
<i>Réflexion menée par l'élève</i>	Les élèves sont appelés à effectuer la recherche pour trouver réponse à leur question, et les ressources des uns et des autres varient.

### Liste du matériel et des ressources :

- Cartable contenant les textes imprimés des 10 activités et les ressources connexes, notamment :
  - ~ Activité 2 : Cartes des langues officielles des TNO ([http://www.nwtlanguagescommissioner.ca/pdf/Official\\_Languages\\_Map\\_FR.pdf](http://www.nwtlanguagescommissioner.ca/pdf/Official_Languages_Map_FR.pdf)), carte géographique des langues officielles, carte murale des TNO
  - ~ Activité 3 : Carte géographique des noms de collectivités et liste des noms officiels de collectivités
  - ~ Activité 4 : Cartes-photos Histoires du pays
- Carte géante des TNO (à déposer sur le plancher)
- DVD Identité
- Les élèves sont aussi appelés à s'entretenir avec des gens de leur collectivité et à trouver des sources locales de renseignements. Dans plusieurs activités, les propos tenus par des gens du Nord et des entrevues avec des chefs locaux constituent pour les élèves des renseignements de première main.



Pour un rendement vidéo optimal et pour une utilisation future, nous vous recommandons d'enregistrer le DVD sur votre ordinateur.

Directives pour l'enregistrement :

1. Insérer le DVD dans le lecteur et ouvrir le répertoire.
2. Glisser et déposer sur votre disque dur le répertoire ÉN Module 1 : Identité.
3. Ouvrir le répertoire et cliquer sur le fichier de démarrage pour lancer l'application.

Les fichiers peuvent être copiés sur un grand nombre de postes de travail pour être utilisés par les élèves.

## Sommaire des activités, objectifs d'apprentissage et durées suggérées

Activité	Durée*	Objectif d'apprentissage
Activité 1 : Se préparer	90 min	Les élèves <i>développent</i> leur compréhension de certains éléments qui façonnent l'identité d'une personne. Le contenu de ce module et celui du cours d'Études nordiques 10 leur sont présentés.
Activité 2 : Trouver sa place	120 min	Les élèves <i>apprennent</i> les rudiments de la géographie des TNO et acquièrent des habiletés en matière de pensée géographique à l'aide d'une carte géante.
Activité 3 : Qu'est-ce qui compose un nom?	120 min	Les élèves en <i>apprennent davantage</i> sur la géographie des TNO et comprennent l'importance du rapport entre le nom et l'identité.
Activité 4 : Histoires du pays	240 min	Les élèves mettent leurs connaissances géographiques en pratique pour une variété de lieux, y compris des endroits locaux.
Activité 5 : Pensée géographique	120 min	Les élèves apprennent à exercer leur pensée critique dans le contexte des caractéristiques physiques des TNO. Ils mettent en pratique leurs habiletés de jugement, de négociation et de communication.
Activité 6 : <i>Réflexion menée par l'élève</i> (Présenter la <i>Réflexion menée par l'élève</i> à ce moment, mais accorder du temps au fil du module pour sa réalisation)	390 min	Les élèves utilisent leurs habiletés en matière de pensée critique pour faire des recherches, élaborer des critères et poser des jugements éclairés afin de répondre à la question qu'ils ont choisie  Les élèves font appel à leurs habiletés en matière de recherche, de communication et de présentation pour se pencher sur une des trois questions qui explorent des aspects du thème de l'identité nordique. Ils partagent avec les autres le fruit de leurs recherches.
Activité 7 : Les histoires que nous connaissons... ou pas	120 min	Diverses histoires sont racontées aux élèves à l'aide de la série d'affiches de la Chronologie des TNO.
Activité 8 : Chronologie des TNO en ligne	60 min	Les élèves utilisent la Chronologie en ligne du CPSPG pour apprendre d'autres histoires et développer leurs habiletés en matière de pensée historique.
Présentation du module suivant	15 min	Présentation du Module 2 : Pensionnats – lettre et document d'information envoyés aux parents
Activité 9 : Continuité et changement	120 min	Les élèves exercent leurs habiletés en matière de pensée historique dans le cadre de <i>Continuité et changement</i> .
Activité 10 : Mon identité	120 min	Les élèves apprennent à reconnaître ce qui façonne leur propre identité.
	Durée totale : 25 heures	

\*La durée suggérée ne comprend pas le temps consacré aux devoirs.  
La *Réflexion menée par l'élève* exige que les élèves fassent certains travaux en dehors de la classe.

## SUGGESTIONS POUR L'ÉVALUATION

Des études continuent de démontrer qu'une évaluation formative continue est plus bénéfique pour l'apprentissage qu'une seule évaluation sommative.<sup>1</sup> Dans le présent cours d'Études nordiques, il est fortement recommandé d'ÉVITER les tests qui exigent la mémorisation de faits et de dates. Mieux vaut mettre l'accent sur la compréhension de la matière dans l'ensemble. L'évaluation formative, souvent appelée évaluation pour l'apprentissage et évaluation comme apprentissage, est plus efficace lorsque l'élève et l'enseignant y prennent part et qu'elle a lieu tout au long du processus d'apprentissage, pas seulement à la fin.

Cette évaluation devrait aussi être authentique. Ici, les habiletés et les compétences des élèves sont mises à l'épreuve à l'aide de problèmes réalistes et de situations plausibles dans la vie quotidienne et qui ont une signification pour eux.

Nous devrions évaluer ce que nous jugeons important. Au fil du présent module, nous souhaitons que les élèves acquièrent des habiletés, des valeurs et des connaissances dans plusieurs domaines. Des activités les aideront à développer les connaissances en géographie et en histoire et les habiletés en matière de pensée connexe. Nos outils d'évaluation doivent nous permettre de mesurer l'apprentissage des élèves dans tous ces domaines.

La liste des outils d'évaluation suggérés comprend des idées pour évaluer les élèves en ce qui concerne la compréhension du contenu, la capacité à utiliser le contenu pour démontrer qu'ils comprennent la matière et la capacité à exercer une pensée critique et à démontrer des compétences de plus en plus grandes dans l'utilisation des trois habiletés en matière de pensée historique décrites dans le document du programme.

Le moment des évaluations suggérées peut varier. Il peut être approprié d'utiliser certains outils pour une activité en particulier, et d'autres, à la fin du module. Voyez la liste suivante pour convenir du moment opportun.

### Suggestions

**Évaluation de la pensée historique : Cause et conséquence :** Évaluer l'utilisation par l'élève des habiletés en matière de pensée historique. Le volet *Cause et conséquence* peut avoir lieu après l'activité 10 : Mon identité. Demandez aux élèves comment et pourquoi certains phénomènes comme l'arrivée de la télévision et la fréquentation des pensionnats par les enfants en entraînent d'autres comme le fait que la plus jeune génération ne connaît pas la langue de la collectivité.

**Évaluation de la pensée historique : Continuité et changement :** Évaluer l'utilisation par l'élève des habiletés en matière de pensée historique. Le volet *Continuité et changement* peut avoir lieu après l'activité 9. Demandez aux élèves de trouver dans les archives ou de prendre avec un appareil-photo plusieurs images pour illustrer ce qui a changé ou non au fil du temps ex : le transport, la vie familiale, l'acquisition de nourriture.

---

1. O'Conner, Ken, How to Grade for Learning K-12 Third Edition, Corwin A Sage Company, 2009.

**Évaluation de la pensée historique : Signification :** Évaluer l'utilisation des habiletés en matière de pensée historique. Le volet *Signification* convient surtout à l'activité 5 et aux trois questions de la *Réflexion menée par l'élève*. Les élèves devraient pouvoir expliquer la signification de leur choix à la lumière de faits et de critères qu'ils ont trouvés et préciser les raisons pour lesquelles l'histoire, la personne ou l'événement est significatif. Le DVD du module sur l'identité renferme les grilles d'évaluation suggérées. Nous vous recommandons de travailler avec les élèves en fonction des questions choisies afin de déterminer ce qu'il convient d'évaluer. Comme les grilles d'évaluation sont en format Word, vous pouvez les adapter au besoin. Passez en revue la grille d'évaluation au début de la *Réflexion menée par l'élève*.

**Évaluation de la pensée critique :** Au fil des cinq modules du cours d'Études nordiques, il faut donner aux élèves de nombreuses occasions de parfaire leurs habiletés en matière de pensée critique. Dans l'activité 5 du présent module, l'élaboration de critères pour porter des jugements éclairés est abordée pour la première fois. À la fin de l'activité 5, demandez aux élèves de montrer ce qu'ils ont appris sous forme orale, écrite ou visuelle. Prenez le temps nécessaire pour aider les élèves à comprendre comment élaborer les critères. Une grille d'évaluation pour l'activité 5 est proposée sur le DVD. Adaptez-la au besoin. Comme c'est peut-être la première fois que les élèves réfléchissent à des critères, mieux vaut les faire procéder à une auto-évaluation et les évaluer plus loin dans le module.

**Évaluer les habiletés en matière de pensée géographique :** Utiliser les outils géographiques comme l'orientation, les points cardinaux et l'échelle élaborés aux activités 2, 4 et 5 du module. Évaluer la compréhension de l'outil dans chaque activité concernée.

### Grille d'évaluation pour la *Réflexion menée par l'élève*

Une grille d'évaluation pour la *Réflexion menée par l'élève* se trouve sur le DVD, dans le répertoire de l'activité 6. La grille d'évaluation peut être utilisée pour évaluer les trois questions de la *Réflexion menée par l'élève*. Elle a été créée en format Word et contient peut-être un plus grand nombre d'aspects que nécessaire dans cette première *Réflexion menée par l'élève*. Adaptez-la à votre classe et supprimez ce dont vous n'avez pas besoin.

Les cibles d'apprentissage du cours sont incluses et peuvent être associées aux objectifs du programme à évaluer.

L'explication du lien avec la colonne *Réflexion menée par l'élève* est incluse pour indiquer comment atteindre ce but dans le cadre de ce projet. Vous voudrez peut-être adapter le texte de cette colonne pour inclure le vocabulaire utilisé régulièrement dans votre classe.

Les descripteurs pour chaque niveau sont en caractères gras afin d'être facilement repérables. Ils ont pour but d'aider les élèves à comprendre la différence entre les niveaux de rendement. L'enseignement de certains mots de vocabulaire peut être requis. Vous pouvez aussi choisir de remplacer les descripteurs par d'autres termes que vous employez avec vos élèves.

## Évaluer la connaissance du contenu :

Voici des suggestions pour aider les élèves à se préparer en vue de l'évaluation de la connaissance du contenu :

1. Demandez aux élèves (individuellement) de réaliser la carte à déposer sur le plancher sans consulter de carte de référence.
2. Choisissez le contenu que vous désirez évaluer, par exemple les noms des collectivités, les lacs, les groupes linguistiques et les endroits importants de l'histoire, etc.
3. Divisez la classe en trois équipes pour permettre aux élèves de s'exercer avec des questions. Chaque équipe reçoit un objet qui fait du bruit. La première équipe qui fait entendre l'objet peut répondre à votre question.
4. Demandez aux élèves d'écrire deux questions après chaque activité afin de constituer une banque de questions.
5. Selon les sujets traités en classe, choisissez des questions dans la banque ou parmi les suggestions ci-dessous :

Nommez les cinq langues dénées officielles aux TNO.	tliche, chippewyan, gwich'in, esclave du Sud, slave du nord
Nommez les trois langues inuit/inuvialuit/inuinait officielles aux TNO.	inuktitut, inuvialuktun, inuinnaqtun
Quelle langue autochtone officielle n'est ni une langue dénée ni une langue inuite?	cri
Quelles langues officielles des TNO sont les mêmes que dans le reste du Canada?	français et anglais
Allez vous placer sur _____.	Lutsel K'e, Ulukhaktok, la circonscription représentée par le premier ministre actuel, la limite forestière, Nahanni, Bear Rock, etc.
Quelle ville portait autrefois le nom de Fort Norman?	Tulita
Quelle collectivité est située le plus près du cercle arctique?	Fort Good Hope, et une prime pour Rádeyílikóé, prononcé Rah-day-in-linh-kway
Supposons que vous pagayez sur la voie empruntée par les barges, de Hay River à Paulatuk. Nommez le plus grand nombre possible de collectivités que vous croisez en descendant le Mackenzie.	Hay River, Fort Providence, Jean Marie River, Fort Simpson, Wrigley, Tulita, Norman Wells, Fort Good Hope, Tsiigehtchic, Inuvik, Tuktoyuktuk
Quel groupe autochtone a été le premier à déposer une revendication territoriale aux TNO?	Inuvialuit (et une prime pour 1984)

## Module 1 – L'identité nordique

### Cibles d'apprentissage des valeurs et attitudes

Le tableau suivant est proposé comme outil de planification pour faire en sorte que chaque cible de module soit abordée à des fins didactiques et d'évaluation. Il résume les activités et les composantes qui entrent dans le cadre de ces cibles. En outre, chaque activité ou composante se rattache à un ensemble d'habiletés, défini dans le tableau des liens avec le programme sur la première page de chaque activité.

<b>Cible du module</b>	<b>Composante</b>
1.1. Savoir qui ils sont et d'où ils viennent; savoir comment la vie nordique façonne tous les gens du Nord	1 – Facettes de l'identité 2 – Situer sur la carte 3 – Reprendre les noms d'autrefois 10 – Culture en surface, culture profonde
1.2 Reconnaître l'existence de perspectives multiples dans leur contexte actuel et en mesurer l'importance	3 – Maintenant et à tout jamais 4 – Voter avec vos pieds 7 – Perspective
1.3 Savoir pourquoi les gens du Nord canadien et d'autres endroits s'efforcent de promouvoir leur culture, leur langue et leur identité	3 – Reprendre les noms d'autrefois, Reconstituer la carte et relier les noms et les identités 4 – Voter avec vos pieds 9 – Partir en excursion de chasse 10 – La langue comme facette de l'identité
1.4 Mesurer l'incidence de nombreux éléments comme la race, la classe, le sexe et le lieu sur la construction identitaire de l'individu et la culture	1 – Facettes de l'identité 2 – Pensée géographique 3 – Étiquettes numérotées pour les Inuits 4 – Noms officiels
1.5 Faire des liens personnels avec des figures importantes du passé et du présent	6 – Faire une entrevue et Effectuer la recherche sur la question 7 – Familier et non familier

## Cibles de connaissances et de compréhension

Cible du module	Composante
1.6 (Développer une compréhension de la facette ténoise de notre identité) par la connaissance du paysage (plans d'eau, topographie), des lieux (collectivités, régions, sentiers traditionnels) et des cultures (groupes autochtones, langues officielles, nouveaux arrivants)	2 – Pensée géographique et Situer sur la carte 3 – Reconstituer la carte et Relier les noms et les identités 4 – Noms officiels, Histoires du pays, Cartes topographiques, Histoires locales et Voter avec vos pieds 6 – Effectuer la recherche sur la question
1.7 Comprendre qu'une carte est une représentation de la vision d'une personne sur le pays	2 – Pensée géographique 4 – Histoires du pays
1.8 Expliquer et évaluer les représentations géographiques, y compris les histoires, pour démontrer l'incidence des facteurs de la géographie sur les événements et les gens du Nord	4 – Histoires du pays 5 – Elaborer des critères 6 – Préparer ma réponse
1.9 Explorer les événements, histoires, gens et lieux significatifs à l'échelle locale, régionale et territoriale pour mieux comprendre le présent et se faire une idée de l'avenir	4 – Noms officiels et Histoires locales 6 – Préparer ma réponse 7 – Familier et non familier 8 – Explorer la chronologie en ligne 10 – La langue comme facette de l'identité
1.10 Explorer les façons dont les individus et les groupes expriment les facettes de leur identité (traditions, langue, religion, spiritualité, arts, tenue vestimentaire, rapport avec la terre, croyances idéologiques, modèle)	3 – Réendre les noms d'autrefois 4 – Histoires du pays 6 – Préparer ma réponse 7 – Familier et non familier 10 – Culture en surface, culture profonde
1.11 Analyser les occasions et les défis liés à l'identité en regard de la colonisation et des cultures du Nord (acculturation, accommodements, revitalisation culturelle, affirmation de l'identité, intégration)	3 – Étiquettes numérotées pour les Inuits 7 – Perspective 9 – Continuité et changement et Partir en excursion de chasse 10 – Culture en surface, culture profonde et Questionnement pour savoir où j'en suis
1.12 Évaluer les efforts en vue de promouvoir les langues et les cultures du Nord (lois sur la langue, droits linguistiques, loi sur le contenu culturel, revitalisation culturelle, revitalisation linguistique)	3 – Reconstituer la carte et relier les noms et les identités 10 – La langue comme facette de l'identité et Vous en savez peut-être plus que ce que vous croyez
1.13 Décrire l'apport des membres au développement de leur collectivité, des régions et du territoire dans le cadre d'organisations (COPE, Fraternité des Indiens, Nation dénée, Association métisse locale, Northern Youth Abroad, Status of Women's Council [conseil du statut de la femme], Rangers canadiens, Jeux d'hiver de l'Arctique, groupes sportifs ou de jeunes)	6 – Effectuer la recherche sur la question 7 – Familier et non familier 8 – Explorer la chronologie en ligne



# ACTIVITÉ 1

## SE PRÉPARER

### Objectif d'apprentissage

Le contenu du cours d'Études nordiques et, en particulier, celui du module sur l'identité nordique, sont présentés aux élèves. Ceux-ci apprennent aussi quelques-uns des éléments qui composent l'identité d'une personne.

### Durée

90 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

Composante	Cible d'habiletés	Cible de module
Objectifs du cours		Introduction seulement
Facettes de l'identité	S.1.a	1.1 1.4

### Préparation et liste du matériel :

- Ayez sous la main le dessin du diagramme à secteurs intitulé Modules d'Études nordiques (une photocopie ou une image à projeter).
- Préparez des cartons aide-mémoire – d'environ 15 cm par 9 cm.
- Faites vous-même le devoir de l'autobiographie à l'avance de façon à pouvoir donner à vos élèves des exemples de réponses ou imprimez et passez en revue l'exemple d'un devoir pour montrer aux autres ce que l'élève a bien fait, ce qu'il a peut-être oublié et ce qu'il aurait pu améliorer.
- Photocopiez le document d'autobiographie à distribuer.

### Activités d'évaluation possibles

- Devoir d'autobiographie
- Présentation de soi ou du partenaire
- Réflexion sur ce qui façonne les facettes de l'identité
- Réflexion ou rédaction d'un texte sur la question suivante : « Dans quelle mesure est-il important de savoir que chacun a une identité unique et que les groupes présentent des similitudes et des différences? »

### Faire le lien pour l'enseignant

La **partie A** de cette activité d'introduction est conçue pour aider les élèves à comprendre les objectifs généraux du cours d'Études nordiques 10, de même que ceux du premier module. Le travail *Réflexion menée par l'élève*, à remettre à la fin de chaque module, est aussi présenté à la classe.

Dans la **partie B**, les élèves apprennent quelques-uns des éléments qui façonnent notre identité, soit la géographie, la culture, la langue, le sexe, l'histoire familiale, le lieu de naissance, la politique, l'économie et bien plus. Au cours de cette activité, les élèves apprennent à se connaître un peu mieux les uns les autres. Dans le module sur l'identité nordique, les élèves apprennent que, de la même façon qu'ils ont une *histoire* personnelle, d'autres *histoires* dans le Nord façonnent de manière continue ce que nous sommes en tant que peuple ténois.

» **Remarque :** La définition d'histoire dans le contexte du cours d'Études nordiques est large et englobe les comptes rendus d'événements ou de séries d'événements, les récits sur la vie des gens, les croyances en ce qui concerne la création et beaucoup plus.

## Étapes

### Partie A : Objectifs du cours (30 min)

1. Énoncez les objectifs généraux et la structure du cours d'Études nordiques en passant en revue chacun des éléments suivants :
  - a. Le diagramme à secteurs présente les cinq modules du cours et la durée allouée à chacun (25 heures). Les thèmes des modules sont décrits dans le document du programme d'Études nordiques et comprennent généralement :
    - i. Identité nordique
    - ii. Pensionnats
    - iii. Économie du Nord
    - iv. Vivre ensemble
    - v. Devenir compétent
  - b. Expliquez que quelques composantes du cours seront enseignées d'une façon plus magistrale, appelée *Réflexion supervisée*, alors que d'autres exigeront davantage la participation et le travail autonome des élèves. Il s'agit de la *Réflexion menée par l'élève*.
  - c. La composante *Réflexion menée par l'élève* constitue un court volet du module 1 (environ 6 heures). Au fur et à mesure que les élèves acquièrent les habiletés nécessaires pour réaliser une plus vaste *Réflexion menée par l'élève*, ils sont appelés à devenir plus autonomes. Dès le module 5, qui consiste en un travail pratique appelé Devenir compétent, on s'attend à ce qu'ils soient entièrement autonomes.
  - d. Présentez brièvement la tâche du travail pratique (module 5) et expliquez que vous en donnerez tous les détails plus tard.
  - e. Dites aux élèves que le premier module s'intitule L'identité nordique et que la *Réflexion supervisée* s'intitule *Qu'est-ce qui façonne notre identité de citoyen du Nord?* Expliquez-leur que pour répondre à cette vaste question, vous allez les guider dans la réalisation d'un ensemble d'activités.
  - f. Dites aux élèves que, pour la plus grande partie de ce module, il n'y a pas de bonnes ni de mauvaises réponses et que les questions soulevées servent à favoriser et susciter la conversation et à faire en sorte que les élèves fondent leurs décisions sur des critères. Vous leur enseignerez comment élaborer ces critères.
  - g. À un endroit dans la classe, affichez les trois questions de la *Réflexion menée par l'élève*. Dites aux élèves qu'ils devront choisir UNE de ces questions et y répondre. Pointez les questions et expliquez-leur qu'ils en apprendront plus et qu'on leur indiquera plus tard dans le module ce qu'ils doivent faire. Les questions de la *Réflexion menée par l'élève* sont :
    1. Quelle histoire sur le Nord devrait être connue par tous les Ténéois, et pourquoi?
    2. Quel est le meilleur nom pour une nouvelle installation dans la ville? Pourquoi?
    3. À votre avis, quelle histoire actuelle façonnera l'identité collective du Nord à l'avenir? Pourquoi?



Des jeunes apprennent à installer un piège lors d'un camp de responsabilisation (Youth Empowerment Camp), Behchokó.

## Partie B : Facettes de l'identité (60 min)

1. Posez à vos élèves la question suivante : *Quels sont quelques-uns des éléments qui déterminent ce que nous sommes?* (Au nombre des réponses possibles pouvant être mentionnés pendant la discussion en classe, on trouve le lieu de naissance d'une personne, son sexe, son orientation sexuelle, son expression de genre, le moment de sa naissance, la culture de son lieu de naissance, la langue, la religion, la politique, les voisins, des émissions de télévision, etc.). Une fois que les élèves ont donné des réponses, dites-leur qu'ils en apprendront davantage sur chacun de ces aspects au fil des neuf prochaines activités. Vous ne vous attendez donc pas à ce qu'ils connaissent les réponses en ce moment.
  2. Ensuite, parlez du premier devoir – l'autobiographie. Il ne s'agit PAS d'un long devoir – mais bien d'une COURTE activité d'introduction effectuée dans cette période. Comme il s'agit pour les élèves d'une première expérience dans le cadre du cours d'Études nordiques 10, le devoir d'autobiographie permet à chacun de connaître le nom des autres et une brève partie de leur histoire personnelle avant de passer au reste du module.
  3. Remettez à chaque élève un exemplaire du devoir d'autobiographie et un carton aide-mémoire (ou un morceau de papier à peu près de la même taille).
  4. Donnez l'exemple de ce que vous attendez en disant qui vous êtes, d'où vous venez et quelles sont les origines de votre nom, en suivant les questions du devoir d'autobiographie.
  5. Accordez environ 15 minutes aux élèves pour remplir la fiche et répondre à chacune des questions.
  6. Lorsque les élèves ont terminé, demandez-leur de se placer deux par deux et de communiquer à leur camarade ce qu'ils ont écrit sur leur fiche. Ils devraient se préparer à présenter leur camarade au reste de la classe.
  7. Lorsque toutes les équipes de deux sont prêtes, demandez à chaque élève de présenter son camarade au reste de la classe en utilisant les renseignements inscrits sur leur fiche (maximum de deux minutes chacun).
- Souvent, les élèves se connaîtront depuis toujours. C'est bien; mais il y a toujours des choses que l'on peut apprendre sur les autres. En guise de sommaire de cette activité, parlez aux élèves de la façon dont le cours d'Études nordiques abordera les nombreux aspects de la vie dans le Nord, y compris ce qui façonne nos identités.
8. Réfléchissez en classe à ce que peuvent être les différents éléments qui façonnent l'identité. Veillez à ce que les sujets suivants soient abordés durant la conversation : géographie, culture, famille, collectivité, histoire, histoires du territoire, lieux de naissance, sexe, politique, économie, etc. Dites aux élèves que dans le reste de ce module (24 heures de classe), ils étudieront ces composantes et l'influence qu'elles ont sur leur identité personnelle et sur l'identité collective des régions des TNO et des TNO en tant que territoire.
  9. Signalez aux élèves qu'ils ne se concentreront pas seulement sur leurs propres collectivité et région, mais que c'est une occasion pour tous les élèves des TNO d'en apprendre davantage sur leurs voisins du reste des TNO.
  10. Posez la question suivante : *Dans quelle mesure est-il important pour nous de savoir que chacun a une identité unique?*

### Idée d'enseignant

Dans l'évaluation sommative, j'ai utilisé la question *Dans quelle mesure est-il important pour nous de savoir que chacun a une identité unique et que les groupes présentent des similitudes et des différences?* Les réponses des élèves étaient réfléchies et montraient quelles cibles du programme ils avaient atteintes.

*Enseignant, Études nordiques, Fort Smith*



# MODULES D'ÉTUDES NORDIQUES

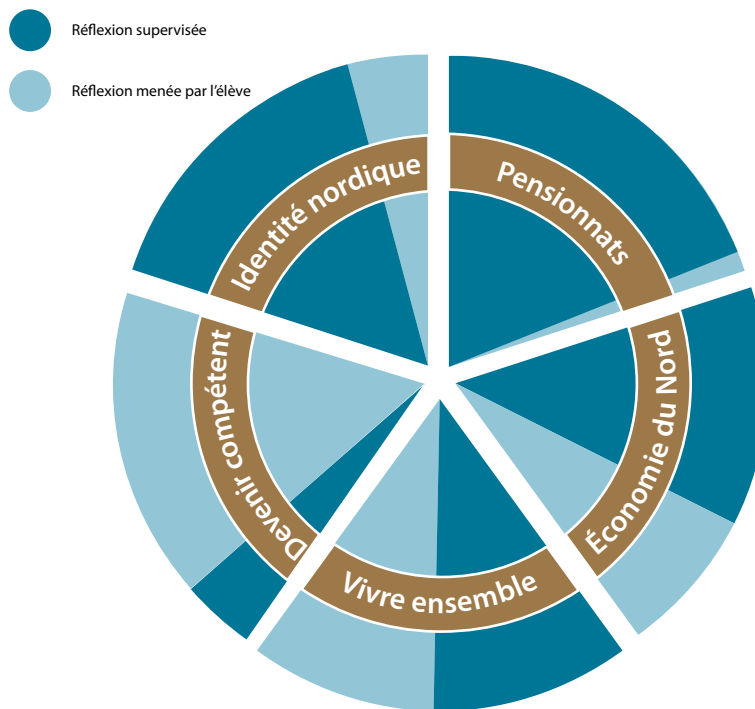
Le cours d'Études nordiques 10 est divisé en cinq modules. Chaque module est conçu pour durer environ 25 heures. Dans le temps imparti, les activités sont divisées en deux catégories : *Réflexion supervisée* et *Réflexion menée par l'élève*. Au fil du cours, la *Réflexion supervisée* (en bleu foncé) prendra progressivement moins de temps et la *Réflexion menée par l'élève* en prendra plus puisque les élèves gagneront en autonomie.

## Réflexion supervisée

La *Réflexion supervisée* est menée par l'enseignant et destinée à présenter aux élèves un enjeu important pour le Nord. Les élèves apprendront à comprendre cet enjeu et certains outils pour la réflexion, la recherche et la pensée critique.

## Réflexion menée par l'élève

La *Réflexion menée par l'élève* porte sur des questions importantes liées au thème de chaque module. L'élève choisit une question à étudier. Il s'agit de questions ouvertes qui amènent l'élève à élaborer des critères, à penser de façon critique et à formuler une réponse à la lumière de ses recherches. L'élève présente ensuite ce qu'il a appris à un public visé.





## Autobiographie

Nom : \_\_\_\_\_

1. Votre nom peut véhiculer une grande quantité d'information. Ce nom peut évoquer une personne spéciale pour vos parents ou permettre de connaître votre sexe. Il donne parfois des indications sur votre patrimoine culturel ou indique en l'honneur de qui ou de quoi il vous a été donné.

**Au haut de la feuille qui vous a été remise, écrivez votre nom et une ou deux phrases pour expliquer ce que votre nom dit à propos de vous.**

2. Il y a de nombreux types différents de familles. Certains d'entre nous vivent avec leurs parents biologiques et d'autres avec leurs grands-parents ou d'autres membres de la famille. Certains sont adoptés ou ont vécu avec deux ou plusieurs couples de parents différents.

**En une ou deux phrases, parlez des personnes avec lesquelles vous vivez (parents, grands-parents, frères et sœurs, etc.) et dites si vous vivez dans la même collectivité que la plus grande partie de votre famille.**

3. Il existe de nombreuses expériences différentes de la vie dans le Nord. Certaines personnes sont nées dans le Nord et n'en sont jamais parties. Certaines viennent de familles autochtones dont le passé remonte à la naissance du pays. D'autres sont nées dans le Nord mais sont allées ailleurs pour poursuivre des études. Il y a aussi de nombreuses personnes dans le Nord qui sont nées ailleurs, au Canada ou dans un autre pays.

**Où êtes-vous né? Quand êtes-vous venu dans le Nord? À quel autre endroit avez-vous vécu? Y a-t-il une histoire particulière au sujet de votre naissance?**

4. Choisissez un « artéfact » qui vous décrit ou qui est lié à votre nom, famille, collectivité. Écrivez-le ou dessinez-le sur la feuille. En une ou deux phrases, expliquez comment cet artéfact vous représente.

## EXEMPLE :

Paul Alexandre Benoit

Benoit, mon nom de famille, est le nom de mon père et de mes ancêtres. Le premier Benoit est arrivé de France en Amérique du Nord à la fin du XVIIe siècle, à l'endroit qui porte aujourd'hui le nom de Nouvelle-Écosse. Mon prénom est Paul Alexandre, mais tout le monde m'appelle Alexandre. Ma mère m'a appelé Paul parce que c'était le nom de son frère aîné, décédé quand il était jeune. C'était une façon pour elle de se souvenir de lui. Je suis né à Yellowknife, mais personne dans ma famille, tant du côté de mon père que de celui de ma mère, n'est originaire des Territoires du Nord-Ouest. Ma mère vient de Saskatchewan. Mes parents se sont rencontrés à Yellowknife et ont décidé d'y rester après ma naissance. J'ai une sœur plus jeune qui s'appelle Marisol, la contraction de Marie-Soleil. Mes parents ont choisi ce nom parce qu'elle est née l'été, pendant la période du soleil de minuit. Mon artéfact, c'est un vieux gril que j'ai trouvé au dépotoir. Comme j'aime aller au dépotoir et cuisiner sur le feu, ce gril est très spécial pour moi. La cuisine sur le gril en plein air, c'est ma spécialité dans ma famille. Quand nous allons camper, c'est toujours moi qui allume le feu et prépare le repas.

## ACTIVITÉ 2

# TROUVER SA PLACE

### Objectif d'apprentissage

Les élèves apprennent les rudiments de la géographie des TNO et acquièrent des habiletés en matière de pensée géographique à l'aide d'une carte déposée sur le plancher.

### Durée

120 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Reconstituer la carte	S.1.a, c S.9.c	
Pensée géographique	S.1.c, S.9.b, d, g	1.4, 1.6, 1.7
Réfléchir à l'échelle	S.9.b et c	
Situer sur la carte	S.9.c, h	1.1, 1.6

### Activités d'évaluation possibles

- Observations de l'enseignant
- Réflexion de l'élève sur les étapes
- Notes de suivi, feuille de travail ou jeu-questionnaire
- À la longue, l'élève devrait être en mesure de reconstituer la carte géante par lui-même sans consulter de carte de référence.

### Préparation et liste de matériel

- Ayez sous la main les pièces de la carte géante des TNO à déposer au plancher, et celle de référence des TNO (dans un sac).
- Fiches : Langues officielles des TNO
- Carte : Langues officielles
- Carte murale des TNO (grande)

Préparez les éléments suivants NON compris dans la trousse :

- Carte murale du Canada
- Collants ou petits morceaux de papier (de la taille d'un carton aide-mémoire)
- Corde (ou écharpe) pour le cercle arctique et la limite forestière



*Ulukhaktok (TNO) est reconnaissable aux collines et à la baie, où presque chaque propriété fait face à l'océan.*

## Faire le lien pour l'enseignant

La question « D'où venons-nous? » est une part fondamentale de l'expérience humaine. Elle peut recouper un grand nombre de choses. On songe notamment à la culture, à la langue, au sexe et à d'autres facettes de notre identité. Le lieu (certains diront la « géographie ») fait aussi partie de ce que nous sommes. Selon l'endroit où vous vivez, un grand nombre d'élèves sont peut-être nés et ont grandi dans le Nord et peuvent être d'origine autochtone. D'autres sont peut-être arrivés récemment. Quoi qu'il en soit, tous vos élèves vivent en ce moment aux TNO et, dans une mesure variable, leur identité est façonnée par cet endroit.

Pour faire en sorte que tous vos élèves aient les mêmes connaissances de base, il est important de savoir ce qu'ils connaissent de la géographie (physique et humaine) des TNO. Toutes les écoles des TNO offrant le cours d'Études nordiques ont reçu une trousse qui comprend une carte des TNO à déposer sur le plancher. L'activité d'introduction fait appel à cette carte et comporte plusieurs objectifs pour les élèves, notamment :

- Acquérir une pensée géographique et des habiletés en utilisation de cartes élémentaires : orientation en fonction des points cardinaux, échelle, caractéristiques physiques des TNO, lecture de cartes, y compris des symboles et outils qui l'accompagnent, rapport entre le monde réel et les diverses représentations de celui-ci.
- Apprendre à utiliser la carte des TNO à déposer sur le plancher comme outil d'enseignement et d'apprentissage appelé à servir tout au long des divers modules du cours d'Études nordiques comme carte de référence pour situer l'« histoire » et les « lieux ».

Les élèves approfondissent davantage leurs habiletés en géographie au fil de l'année, moyennant l'utilisation de la carte dans les différents modules.

» **REMARQUE** : Si la carte géante ne se trouve pas dans la trousse, communiquez avec le coordonnateur du programme des Études nordiques au MÉCF.



*Bobby Drygeese raconte aux élèves des histoires pour expliquer ce que signifie le leadership déné.*

## Étapes

### Reconstituer la carte (30 min)

1. Aménagez un espace assez grand dans la classe, soit d'au moins 4 x 5 mètres, et demandez à vos élèves de former un cercle autour des pièces.
  2. Sortez le sac contenant les pièces de la carte, dites aux élèves qu'il y a cinq formes de pièces dans le sac et demandez-leur s'ils reconnaissent les formes. Invitez-les à placer ensemble les pièces sur le plancher dans une forme cohérente. Ne leur proposez aucune aide pendant quelques minutes.
- » **REMARQUE** : Si votre classe est particulièrement grande, formez plusieurs groupes. Assignez à un groupe la tâche de constituer la carte pendant que les autres font d'autres tâches comme regarder le cercle arctique ou la limite forestière. Ou, si possible, fabriquez un deuxième jeu des cinq pièces avec du tissu.
3. Voyez si les élèves peuvent reconnaître les formes sans aide. Quelqu'un reconnaîtra probablement un des deux lacs ou les deux (des Esclaves et de l'Ours). Graduellement, donnez plus d'information – dites que ce sont les pièces d'une carte des TNO et que celle-ci doit être reconstituée.



*Parfois, les élèves essaient d'abord de réunir les pièces comme dans un casse-tête.*

4. Pour les aider à reconnaître c'est la carte des TNO, montrez-leur une photocopie de la carte de référence des TNO sur laquelle figurent uniquement les emplacements relatifs des pièces, mais non les noms des collectivités.

5. Comparez les formes sur le plancher avec la carte. Quels lacs, fleuve, îles, etc. s'y trouvent? Les pièces comprennent le Grand lac des Esclaves, le Grand lac de l'Ours (les deux en bleu), le fleuve Mackenzie (Dehcho) représenté par la corde, l'île Banks et l'île Victoria (les deux en vert).
6. Demandez aux élèves si la somme d'information est suffisante pour leur permettre de constater que c'est une carte? Demandez-leur ce qui pourrait les aider? Ils voudront peut-être ajouter d'autres formes telles fleuves, lacs, îles ou chaînes de montagnes près de leur collectivité. Les élèves voudront peut-être voir des frontières sur la carte. Si tel est le cas, parlez de l'idée des frontières comme d'une invention humaine qui n'est pas réellement visible sur la terre. Il peut être bon de mentionner que les frontières peuvent changer, et ont changé, au fil du temps et que, dans ce cours, les élèves apprendront graduellement à reconnaître de nombreuses caractéristiques de la carte des TNO y compris les frontières.



*Des élèves ont réussi à reconstituer la carte en y ajoutant d'autres lacs et une chaîne de montagnes.*

- » **REMARQUE** : Ne vous attendez pas à ce que les élèves reconstituent la carte du premier coup. Cette habileté s'acquiert au fil des cinq modules et les élèves apprendront à reconstituer rapidement la carte, sans carte de référence. La carte doit être utilisée comme un outil et comme toile de fond pour les histoires sur les TNO qu'ils apprennent et racontent à leur tour.

## Pensée géographique (45 min)

1. Laissez la carte étendue sur le plancher et tenez une discussion de classe à l'aide de certaines ou de la totalité des questions d'orientation :
  - a. Où est le Nord? Comment le savoir? Quels indices sont utilisés? Ayez une carte murale du Canada et du Nord affichée dans la classe. Demandez aux élèves s'ils savent où est le nord sur la carte. Le nord est « par convention » au haut de la carte. La carte murale des TNO (fournie) comporte une rose des vents. Expliquez ce que c'est. Cette activité vise les habiletés en matière de géographie centrale et de navigation, le sens de l'orientation.
  - b. S'ils étaient le/l'/les \_\_\_\_\_, où seraient-ils? Complétez l'espace par les mots : Arctique, océans Pacifique ou Atlantique, Nunavut, Alberta, Yukon, monts Mackenzie. Des volontaires peuvent se poser sur ces lieux. Demandez aux élèves d'utiliser les points cardinaux lorsqu'ils parlent. *Le Yukon est à l'ouest des TNO, le Nunavut est à l'est des TNO, l'Alberta est au sud du 60<sup>e</sup> parallèle...*
  - c. Le nom de notre territoire est « Territoires du Nord-Ouest ». Selon les élèves, au « nord » et à l'« ouest » de quoi sommes-nous? [Ottawa et les parties du Canada qui ont participé au choix du nom de notre territoire dans les années 1870.]
  - d. Demandez à des volontaires de placer une corde ou une écharpe à l'endroit où se trouvent les frontières entre les TNO et le Nunavut, les TNO et le Yukon et les TNO et les provinces sur la carte géante. Que savent-ils sur les frontières? S'ils sont incertains, vous pouvez les aider en leur disant ce qui suit :
    - i. La frontière entre les TNO et le Nunavut est devenue officielle en 1999.
    - ii. La frontière entre les TNO et le Yukon longe l'extrémité est des monts Mackenzie.
  - e. Demandez à un volontaire de placer un objet (une roche, un petit morceau de papier, un autocollant ou un ulu) à l'endroit approximatif où se trouve votre collectivité. Comment les élèves ont-ils su que c'était là? Ont-ils mesuré la distance du lac, de la rive est ou ouest du fleuve? Cette question fait appel à une autre habileté en matière de pensée géographique.
  - f. Demandez aux élèves de nommer le plus grand nombre possible des 11 langues (9 autochtones) des TNO (les fiches se trouvent dans votre trousse). Voyez s'ils peuvent placer les fiches de langue sur la carte à l'endroit approximatif où ces langues sont parlées. S'ils ont du mal, permettez-leur de consulter la carte des langues officielles.
  - g. Parlez des langues officielles avec vos élèves et assurez-vous qu'ils connaissent les renseignements élémentaires suivants :
    - i. L'anglais et le français sont des langues européennes et sont les deux langues officielles au Canada.
    - ii. L'inuktitut, l'inuinnaqtun et l'inuvialuktun sont des langues inuites. L'inuinnaqtun est parlé uniquement à Ulukhaktok aux TNO, ainsi qu'à Kugluktuk et Cambridge Bay au Nunavut (les élèves peuvent être appelés à situer ces endroits sur la carte géante... Notez que Cambridge Bay et Ulukhaktok sont situées sur l'île Victoria. La frontière traverse cette île.
    - iii. Le gwich'in, le slave du Nord et le slave du Sud, le Tłı̨chǫ et le chippewyan sont les cinq langues dénées. Déné signifie « le peuple ». Ces langues font partie du groupe linguistique des Athapascans, qui s'étend jusqu'en Arizona. (Remarque : Certaines langues sont en train de reprendre leur nom d'origine. Par exemple, le chippewyan s'appelle maintenant le déné sùłı̨né. Le Tłı̨chǫ s'appelait le Dogrib).



**REMARQUE :** Au Canada, le 60<sup>e</sup> parallèle marque la limite entre les trois territoires du Nord et les provinces de l'Ouest. « Au nord du 60<sup>e</sup> » est une expression souvent utilisée pour désigner les territoires (bien que des parties du Nunavut se trouvent en dessous du 60<sup>e</sup> parallèle). Demandez aux élèves si l'expression « au nord du 60<sup>e</sup> » fait partie de l'identité du Nord.

- iv. Le cri est une langue algonquine (comme l'ojibwa) qui est parlée ici depuis la fin des années 1700. Les gens qui parlent cri ne sont pas dénés.
  - f. Demandez aux élèves s'ils connaissent une autre langue couramment parlée aux TNO qui n'est pas une langue officielle. Sujet de discussion : Lors du recensement de 2006, on dénombrait 305 locuteurs vietnamiens et 260 locuteurs chinois aux TNO, mais seulement 150 personnes parlant le cri et 55 l'inuinnaqtun. Qu'est-ce que cela indique au sujet de notre nordique identité en évolution?
2. Demandez aux élèves : « Qu'est-ce que le cercle arctique? » Disposez une corde en arc à peu près à l'endroit où se trouve le cercle arctique (juste au nord de Fort Good Hope). Consultez la carte de référence pour obtenir de l'aide. Il est possible que vous ayez à revoir les notions de latitude et de longitude. Le cercle arctique, qui se trouve à 66° 33' de latitude, est l'endroit où au moins une journée dans l'année, le soleil plane sur l'horizon pendant 24 heures. C'est le solstice d'été, le 21 juin. En hiver, l'inverse se produit au jour du solstice d'hiver, le 21 décembre. Il n'y a pas d'ensoleillement car le soleil ne dépasse pas l'horizon. Fort Good Hope se trouve juste au sud du cercle arctique.
  3. Demandez aux élèves de placer une corde le long de la limite forestière. Utilisez la carte de référence au besoin. Notez que, contrairement à ce que croient un grand nombre de personnes, aux TNO, la limite forestière suit davantage un axe nord-sud qu'un axe est-ouest.
  4. Demandez aux élèves quels autres types de renseignements pourraient être indiqués sur cette carte. Il peut s'agir de collectivités, d'autres rivières, lacs, montagnes, routes, sentiers, parcours de piégeage, mines de diamants et sites archéologiques. Une quantité infinie de renseignements pourraient être indiqués sur cette carte de base. Elle sera souvent utilisée pour enrichir les connaissances sur les TNO.
  5. Dites aux élèves qu'ils utiliseront la carte pour raconter des histoires tout au long de l'année ou du semestre. Expliquez que le cours d'Études nordiques consiste essentiellement à apprendre des histoires et à les lier les unes aux autres pour nous permettre de

mieux comprendre d'où nous venons, ce qui détermine ce que nous sommes et de quelle façon nous appréhendons l'avenir ensemble.

### Réfléchir à l'échelle (15 min)

1. Considérant la taille du Grand lac des Esclaves et du Grand lac de l'Ours, demandez aux élèves de calculer l'échelle relative de la carte géante. La longueur en centimètres est une fraction de la longueur réelle en kilomètres.
2. En regardant la carte, si la longueur du Grand lac des Esclaves est d'environ 480 km, à quelle distance de/du/d' \_\_\_\_\_ se trouve votre collectivité? Remplissez la phrase avec les mots : cercle arctique, une autre collectivité, la frontière, etc.
3. Quelle est la longueur du fleuve Mackenzie, du Dehcho?



*Anna Pingo, enseignante d'Études nordiques, raconte des histoires à l'aide de la carte de plancher. Remarquez les pointillés sur les collectivités, les objets représentant les monts Mackenzie, etc. La poupée qu'elle tient porte les vêtements traditionnels de la collectivité d'Ulukhaktok.*

### Situer sur la carte (30 min)

Demandez aux élèves quelles caractéristiques physiques (pingo, montagnes, un autre grand fleuve ou lac) serviraient à ajouter des détails, ou des histoires locales à la carte. Demandez-leur de représenter ces caractéristiques à l'aide de matériel que vous avez sous la main. Les montagnes peuvent être simplement une feuille de papier pliée, un pingo, une pièce de jeu en plastique. Ajoutez-les dans le sac pour une utilisation future.

### Idée d'enseignant

Mes élèves ont fabriqué des montagnes avec du papier. Les montagnes en trois dimensions ont donné à la carte un certain relief, ce qui a aidé à représenter voir les caractéristiques géographiques.

*Enseignant d'Études nordiques, Behchokò*



*Pete Enzoe de Lutsel K'e montre son parcours de piégeage à Gloria Enzoe et lui raconte sa récente excursion.*

# ACTIVITÉ 3

## QU'EST-CE QUI COMPOSE UN NOM?

### Objectif d'apprentissage

Les élèves approfondissent leurs connaissances sur la géographie des TNO. Ils apprennent à reconnaître le rapport entre le nom et l'identité.

### Durée

120 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Maintenant et à tout jamais	S.7.f	1.2
Reprendre les noms d'autrefois	S.1.1, S.8.a	1.1, 1.10, 1.11
Reconstituer la carte et relier les noms et les identités	S.1.a, c, S.9.b, c, i, j	1.3, 1.6, 1.12
Étiquettes numérotées pour les Inuits	S.8.c	1.4, 1.11

### Préparation et liste de matériel

- Préparez l'équipement pour projeter l'image : Maintenant et à tout jamais (sur le DVD).
  - Ayez sous la main la carte géante des TNO (ainsi que la carte de référence au besoin).
- Photocopiez l'article intitulé *Des artistes autochtones veulent changer le nom de la statue du guide Anishinabe* en vous assurant d'avoir assez de copies pour toute la classe.
- Photocopiez les documents suivants en sept exemplaires :
  - Carte : Collectivités des TNO en groupes (seulement sur le DVD)
  - Tableau : Noms officiels des collectivités
  - Carte : Noms officiels des collectivités
- Préparez des collants ou petits morceaux de papier (taille d'un aide-mémoire).

### Activités d'évaluation possibles

- Réaction personnelle à l'article intitulé *Des artistes autochtones veulent changer le nom de la statue du guide Anishinabe*
- Observation de l'enseignant pendant la reconstitution de la carte
- *Réflexion de l'élève* sur le volet Relier les noms et les identités
- *Réflexion de l'élève* sur les Étiquettes numérotées pour les inuit

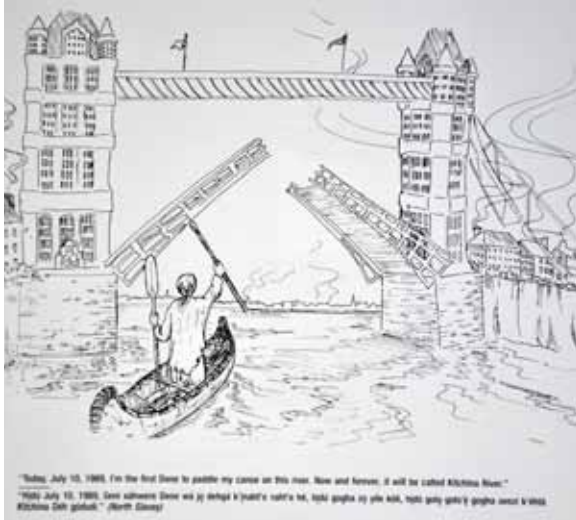
### Faire le lien pour l'enseignant

Bien avant les premiers contacts avec les Européens, les peuples de ce pays avaient leurs propres façons de nommer les personnes et les lieux particuliers sur leurs terres. La plupart des noms de lieux traditionnels comportent un renseignement ayant trait à la survie comme le nom du lac Willow-net, qui signifie *bon endroit où installer les filets d'écorce de saule et attraper le poisson*. Lorsque les Européens ont commencé à explorer et à coloniser le pays, ils ont introduit un système différent, utilisant parfois des traductions directes de noms traditionnels, mais plus souvent des noms véhiculant des idées étrangères. Mentionnons par exemple l'île Victoria, du nom de la reine Victoria, les chutes Virginia, du nom de l'être aimé d'un explorateur et la baie de Frobisher, du nom d'un explorateur. L'attribution de noms n'est pas le seul aspect de la vie traditionnelle qui a été bouleversé. En effet, sous l'influence du gouvernement fédéral ou de l'Église, le système d'**attribution des noms** de personnes a lui aussi changé. Dans cette activité, les élèves sont amenés à réfléchir à l'importance des noms dans la construction identitaire. En prenant connaissance des noms de lieux historiques et contemporains, ils apprennent aussi à connaître les lieux géographiques des collectivités actuelles et les régions des TNO, ce qui leur permet de mieux comprendre l'endroit où ils vivent.

## Étapes

### Maintenant et à tout jamais (10 min)

1. Projetez l'image du dessin Maintenant et à tout jamais (sur le DVD). Demandez à un volontaire de lire ce qui est écrit au bas du dessin.



2. Demandez aux élèves :
  - a. Quel fleuve l'homme déné descend-il en canot? (La Tamise, à Londres, en Angleterre).
  - b. Quelle sera la réponse des Anglais à sa déclaration?
  - c. Que dit le dessin? (Qu'il revient, en général, aux gens d'un endroit, et non à un étranger, d'en choisir le nom. Donnez l'exemple du grand fleuve déné, le Dehcho, qui porte le nom de Mackenzie en dépit du fait que Mackenzie n'y a navigué qu'un seul été en 1789, soit deux cents ans avant la déclaration dont il est question dans ce dessin.)

### Reprendre les noms d'autrefois (30 min)

1. Remettez une copie de l'article intitulé *Des artistes autochtones veulent changer le nom de la statue du guide Anishinabe* à tous les élèves.
2. Après la lecture de l'article, engagez une discussion ou demandez aux élèves de répondre brièvement à l'une des questions suivantes :
  - a. Si vous pouviez changer votre nom, quel nom prendriez-vous et pourquoi?
  - b. À votre avis, comment le fait de reprendre un nom utilisé auparavant peut-il aider une personne à retrouver des facettes de son identité?
  - c. Présentez les termes « colonisation et décolonisation » et dites aux élèves que ces concepts seront à l'étude tout au long du cours.

**Colonisation** : De manière générale, la colonisation correspond à l'établissement d'un groupe de personnes sur une terre étrangère, habituellement par la force. Le terme décrit aussi les actes et les procédés de domination politique, sociale, culturelle et économique visant surtout des peuples autochtones.

**Décolonisation** : La décolonisation désigne généralement la critique et l'abolition des actes et des procédés associés aux États coloniaux ou autrefois coloniaux. La décolonisation est habituellement destinée à aider les peuples autochtones à retrouver et à promouvoir le mode de vie qui leur tient à cœur sur les plans politique, social, culturel et économique.

## Reconstituer la carte et relier les noms et les identités (60 min)

1. Dites aux élèves que l'activité s'appelle « Qu'est-ce qui compose un nom? » et qu'on leur demandera de réfléchir sur certains noms de lieux aux TNO, en commençant par les noms des collectivités.
2. Remettez à un ou plusieurs élèves le sac contenant la carte géante des TNO. Demandez-leur de l'étendre au sol. S'il s'agit de la deuxième fois, les élèves devraient pouvoir la reconstituer un peu plus facilement. Au besoin, donnez la carte de référence des TNO, mais rappelez aux élèves qu'ils devront éventuellement être capables de disposer les cinq pièces sans regarder une autre carte. C'est l'occasion d'évaluer leurs habiletés en matière de pensée géographique s'ils ont déjà eu la possibilité de reconstituer la carte.
3. Pendant que deux ou trois élèves sont occupés avec la carte, divisez la classe en sept groupes. Distribuez la carte des collectivités des TNO divisées en groupes qui se trouve uniquement sur le DVD (les divisions sont arbitraires, nul besoin de tenir compte de revendications territoriales, de groupes linguistiques, etc.).
4. Distribuez des collants à chaque groupe et demandez aux élèves de travailler ensemble pour écrire le nom des collectivités assignées sur des collants séparés (4, 5 ou 6 collectivités). Cherchez à savoir si les élèves connaissent deux noms pour certaines collectivités, comme Rae-Edzo et son nouveau nom, Behchokò. Dans certains cas, le « nouveau » nom est le nom original que portait une région avant d'être cartographiée par les Européens. Accordez aux élèves le temps nécessaire pour attribuer un maximum de noms dans le groupe qui leur est assigné.
5. Lorsqu'ils ne trouvent plus de réponses, remettez-leur la carte des noms officiels de collectivités pour qu'ils vérifient s'ils ont réussi à nommer les 4 à 6 collectivités de leur groupe. Il est possible que certains élèves ne connaissent aucun nom dans leur région.
6. Ensuite, distribuez le tableau des noms officiels de collectivités et demandez aux élèves d'utiliser le document relatant l'histoire des noms officiels de lieux des TNO pour finir d'écrire les collants.
7. Demandez aux élèves de former un cercle autour de la carte géante et à chaque groupe, à tour de rôle, géante les collants sur la carte. Une fois tous les collants des 4 à 6 collectivités placés sur la carte géante, chaque groupe dit au reste de la classe comment s'appelaient les collectivités dans le passé et comment elles s'appellent maintenant. (Selon le temps dont vous disposez, demandez aux groupes de parler de toutes les collectivités ou de seulement une ou deux).
8. Lorsque tous les groupes ont fait leur exposé, engagez une discussion de classe au sujet de l'importance des noms. Utilisez les questions suivantes pour orienter la discussion :
  - a. Qu'ont en commun les emplacements de toutes les collectivités? Pourquoi? (*Elles sont toutes situées près de l'eau en raison de son rôle central dans le déplacement des gens.*)
  - b. Quelles tendances observe-t-on dans la façon dont les noms de lieux ont changé aux TNO (*en général, les collectivités ont d'abord porté des noms autochtones, puis des noms européens et de nouveau des noms autochtones*).
  - c. Le nom que porte un lieu importe-t-il? Pourquoi?
  - d. La personne ou l'instance à laquelle revient la tâche de choisir le nom d'un lieu importe-t-elle?
  - e. Quel est le rapport entre un nom et l'identité?
  - f. Que révèlent les noms de lieux sur les cartographes européens? Le concept est important : c'est peut-être la première fois que vos élèves entendent parler de notions comme la « vision du monde » ou même le « colonialisme » – soit le prisme à travers lequel la personne ou la société qui dessine la carte voit le monde. Le nouveau groupe pense que sa façon de voir le monde est la bonne et se croit souvent supérieur aux gens qui vivent déjà sur les lieux. Le colonialisme est l'un des principaux thèmes du cours d'Études nordiques et sera étudié plus en profondeur dans les autres modules.

## Étiquettes numérotées pour les Inuits (20 min)

Traditionnellement, de nombreux peuples autochtones n'utilisaient pas de noms de famille. De même en est-il dans d'autres cultures dans le monde comme à Chypre et au Tibet. Dès les années 1800, les autorités gouvernementales et les représentants de l'Église n'arrivaient pas à prononcer les noms des Autochtones. Pour cette raison et parce qu'ils souhaitaient que le système corresponde à leur compréhension, ils ont cru bon de changer le système autochtone d'attribution des noms. Dans le cas des Inuits, le gouvernement a d'abord utilisé un système d'étiquettes numérotées.

Au début des années 1940, le gouvernement canadien voulait suivre le nombre d'Inuits présents au pays. Comme les autorités trouvaient les noms inuits difficiles à prononcer et à épeler, elles ont attribué à tous un numéro figurant sur un petit médaillon brun accroché à une ficelle. Ces étiquettes étaient le seul moyen pour les Inuits d'être reconnus par le gouvernement. Les gens vivant à l'est de Gjoa Haven ont reçu des nombres précédés d'un « E » et les gens vivant à l'ouest, des nombres précédés d'un « W ».



Susie Evygotailak montre son étiquette W à ses filles.



## Idée d'enseignant

Vous pouvez visionner la vidéo de Chloé Sainte-Marie, une actrice et chanteuse québécoise, qui chante en toute simplicité les noms de lieux, qui sont tous autochtones. Vous pouvez y accéder grâce à l'adresse suivante :

[http://www.youtube.com/watch?feature=player\\_embedded&v=Iajdt5GLGuI](http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=Iajdt5GLGuI)

1. Demandez aux élèves d'imaginer comment ils réagiraient si le gouvernement ne reconnaissait pas leur nom et le remplaçait par un numéro.
2. Si les élèves ne le savaient pas au moment du devoir d'autobiographie, demandez-leur une fois chez eux de se renseigner davantage sur l'histoire de leur nom pour savoir s'il a changé à un moment ou à un autre dans l'histoire familiale. Si oui, comment et pourquoi a-t-il changé et qui a décidé du changement? Remarque : À leur arrivée au Canada, beaucoup de gens ont dû changer leur nom pour correspondre à la prononciation connue par les anglophones.
3. Pour en savoir plus sur l'histoire des noms chez les Inuits, lisez l'ouvrage *No Borders* de Darla Evygotailak qui accompagne le module 4 : Vivre ensemble.

# NOMS OFFICIELS DE COLLECTIVITÉS





## Noms officiels des collectivités des Territoires du Nord-Ouest 2014

Nom officiel	Anciens noms	Prononciation du nom officiel	Nom traditionnel	Prononciation du nom traditionnel	Traduction	Latitude, longitude, feuille de carte de la SNRC	Nom d'origine et remarques
<b>Aklavik</b>	—	<i>a-klah-vihk</i>	Aklavik	<i>a-klah-vihk</i>	lieu du grizzli de la terre aride	68°13' N., 135°00' O., 107-B	Nom suggéré en 1910.
<b>Behchokò</b>	Rae Edzo	<i>beh-cho-konh</i>	—	—	lieu de Mbehcho	62°50' N., 116°03' O., 85-K	Remplace Rae Edzo depuis le 4 août 2005. L'ancien nom combinait les noms des collectivités Rae et Edzo.
<b>Colville Lake</b>	—	—	K'áhbamitúé	<i>k-ah-ba-meenh-tway</i>	lieu du filet à lagopèdes	67°02' N., 126°07' O., 96-M	Nom donné par Franklin en l'honneur d'Andrew Colville, gouverneur de la Compagnie de la Baie d'Hudson (1852-1856)
<b>Déline</b>	<b>Fort Franklin</b>	<i>day-linh-may</i>	—	—	eau courante ou en mouvement	65°12' N., 123°25' O., 96-G	Remplace Fort Franklin depuis le 1 <sup>er</sup> juin 1993. <i>Portait auparavant le nom de Sir John Franklin qui y avait établi les quartiers d'hiver de son expédition de 1825-1827.</i>
<b>Detah</b>	<i>Detah</i>	<i>deh-tah</i>	T'èrehda	<i>t-eh-eh-da</i>	pointe brûlée	62°25' N., 114°18' O., 85-J	—
<b>Edzo</b>	—	<i>ed-zo</i>	Edzoo	<i>ed-zo</i>	—	62°47' N., 116°02' O., 85-K	Localité de Behchokò; du nom du chef tìchò Edzo.
<b>Enterprise</b>	—	—	—	—	—	60°33' N., 116°08' O., 85-C	Origine inconnue.
<b>Fort Good Hope</b>	—	—	Rádeylikóé	<i>rah-day-inh-linh-kway</i>	lieu des rapides	66°15' N., 128°38' O., 106-I	Du nom du poste de North West Co., construit en 1804.
<b>Fort Liard</b>	—	<i>... lee-ard</i>	Echaot'je Kùjé	<i>etch-ah-oat-eeenh-kwenh</i>	lieu du peuple de la terre des géants	60°14' N., 123°28' O., 95-B	Poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson, Fort-Rivière-du-Laird, v. 1800.
<b>Fort McPherson</b>	—	—	Teet'it Zheh	<i>tet-hih-t-zhay</i>	à la tête du lieu des eaux	67°26' N., 134°53' O., 106-M	Poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson; en l'honneur de Murdoch McPherson.
<b>Fort Providence</b>	—	—	Zhahti Kùjé	<i>ja-tea-kwenh</i>	lieu de la maison de la mission	61°21' N., 117°39' O., 85-F	Mission du XIX <sup>e</sup> siècle sur le fleuve Mackenzie, du nom d'Old Fort, Providence.
<b>Fort Resolution</b>	—	—	Denínu Kùjé	<i>deh-nih-noo-kwenh</i>	lieu de l'île de l'original	61°10' N., 113°40' O., 85-H	Nom donné par la Compagnie de la Baie d'Hudson en raison des difficultés éprouvées lors de l'établissement du poste.
<b>Fort Simpson</b>	—	—	Ł'ídlíj Kùjé	<i>hlih-dlinh-kwenh</i>	lieu où les rivières se rejoignent	61°52' N., 121°21' O., 95-H	En l'honneur du gouverneur de la Compagnie de la Baie d'Hudson Sir George Simpson.



Nom officiel	Anciens noms	Prononciation du nom officiel	Nom traditionnel	Prononciation du nom traditionnel	Traduction	Latitude, longitude, feuille de carte de la SNRC	Nom d'origine et remarques
Fort Smith	—	—	Tthebacha	<i>T-theh-batch-ah</i>	à côté des rapides	60°00' N., 111°53' O., 75-D	En l'honneur de Donald A. Smith, Lord Strathcona.
Gamèti	Rae Lakes	<i>gah-meh-tea</i>	Gahmjti	<i>gah-minh-tea</i>	lieu du filet à lapins	64°07' N., 117°21' O., 86-C	Remplace Rae Lakes depuis le 4 août 2005. <i>Portait auparavant le nom de Rae Lake auquel un « s » possessif (en anglais) avait été ajouté.</i>
Hay River	—	—	Xátt'odehchee	<i>hat-hlow-deh-chee</i>	rivière au foin	60°49' N., 115°47' O., 85-B	En raison de l'abondance de l'herbe sur les berges de la rivière.
Réserve dénée de Hay River	—	—	Xátt'odehchee	<i>hat-hlow-deh-chee</i>	rivière au foin	60°48' N., 115°44' O., 85-B	Nom attribué le 26 février 1974.
Inuvik	—	<i>i-noo-vik</i>	Inuvik	<i>i-noo-vik</i>	lieu de l'homme	68°21' N., 133°43' O., 107-B	Proclamé le 18 juillet 1958.
Jean Marie River	—	<i>jeen mah-ree ...</i>	TtheK'éhdéjil	<i>t-theh-k-ay-day-leenh</i>	eau qui coule sur l'argile	61°31' N., 120°38' O., 95-H	Mission baptisée en l'honneur de la rivière.
Kakisa	—	<i>kah-key-sa</i>	K'ágee	<i>k-a-gay</i>	entre les saules	60°56' N., 117°25' O., 85-C	Dérivé du nom traditionnel.
Lutselk'e	Snowdrift	<i>hloot-sul-k-ay</i>	Lútséik'é	<i>hloot-sul-k-ay</i>	lieu du Lútséi, une sorte de petit poisson	62°24' N., 110°44' O., 75-L	Remplace Snowdrift depuis le 1 <sup>er</sup> juillet 1992. <i>Peut-être nommé en l'honneur de la mission de la rivière Snowdrift (1860).</i>
Nahanni Butte	—	<i>na-han-nee byoot</i>	Tthenáágó	<i>t-theh-na-ah-go</i>	rocher solide	61°02' N., 123°23' O., 95-G	En raison de la caractéristique topographique (butte).
Norman Wells	—	—	Tlegóhtj	<i>t-hleh-gornh-teenh</i>	là où il y a du pétrole	65°17' N., 126°50' O., 96-E	En raison du gisement de pétrole découvert en 1920.
Paulatuk	—	<i>pall-a-tuck</i>	Paulatuq	<i>pall-a-tuck</i>	lieu du charbon	69°21' N., 24°04' O., 97-C	Dérivé de l'orthographe traditionnelle.
Rae	—	<i>ray</i>	Behchokq	<i>beh-cho-konh</i>	lieu de Mbecho	62°50' N., 116°03' O., 85-K	Localité de Behchokq, du fort de la Compagnie de la Baie d'Hudson, en l'honneur du docteur John Rae, 1813-1893
Sachs Harbour	—	<i>sacks ...</i>	Ikaahuk	<i>ih-kah-hook</i>	lieu où vous traversez	71°59' N., 125°14' O., 97-G	Nom de la goélette Mary Sachs de l'Expédition canadienne de l'Arctique qui y a accosté en 1914.
Trout Lake	—	—	Saamba K'e	<i>sahm-ba-k-ay</i>	lieu du lac à la truite	60°26' N., 121°15' O., 95-A	Dérivé du nom traditionnel.



Nom officiel	Anciens noms	Prononciation du nom officiel	Nom traditionnel	Prononciation du nom traditionnel	Traduction	Latitude, longitude de carte de la SNRC	Nom d'origine et remarques
<b>Tsigehtchic</b>	Arctic Red River	<i>tsih-gay-chik</i>	Tsigehtshik	<i>tsih-gay-chik</i>	embouchure de la rivière ferreuse	67°27' N., 133°44' O., 106-N	Remplace Arctic Red River depuis le 1 <sup>er</sup> avril 1994. <i>Évoque peut-être le limon rouge de la rivière.</i>
<b>Tuktoyaktuk</b>	—	<i>tuck-toy-yak-took</i>	Tuktuujaqtuuq	<i>tuck-too-yak-took</i>	ressemble à un caribou	69°27' N., 133°02' O., 107-C	Dérivé du nom traditionnel.
<b>Tulita</b>	Fort Norman	<i>too-lee-tah</i>	Tulit'a	<i>too-lee-tah</i>	là où les eaux se rencontrent	64°54' N., 125°34' O., 96-C	Remplace Fort Norman depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1996. Jonction de la Grande rivière de l'Ours et du fleuve Mackenzie. <i>Portait auparavant le nom d'Alexander Norman McLeod ou d'Archibald Norman McLeod.</i>
<b>Ulukhaktok</b>	Holman	<i>oo-luke-hak-talk ou oo-loo-hak-talk</i>	Ulukhaqtuuq	<i>oo-luke-hak-took ou oo-loo-hak-took</i>	là où se trouvent les matériaux pour fabriquer les ulus	70°44' N., 117°47' O., 87-F	Remplace Holman depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2006. <i>Portait auparavant le nom de John R. Holman, assistant-chirurgien sur le navire Diligence, 1853-1854.</i>
<b>Wekweëti</b>	Snare Lakes Wekwetl	<i>weh-kway-tea</i>	—	—	lac du rocher	64°11' N., 114°11' O., 86-B	Remplace Snare Lakes depuis le 1 <sup>er</sup> novembre 1998, du nom de <i>Snare Lake</i> auquel un « s » possessif (en anglais) avait été ajouté. Remplace Wekwetl depuis le 4 août 2005.
<b>Whati</b>	Lac La Martre Wha Ti	<i>wah-tea</i>	—	—	lac à la martre	63°08' N., 117°16' O., 85-N	Wha Ti a remplacé Lac La Martre le 1 <sup>er</sup> janvier 1996, du nom du lac. Remplace Wha Ti depuis le 4 août 2005. Aussi « Tsòti » (lac à l'eau polluée) ou « Mjne Kò Golià » (lieu de pêche au filet avec des maisons).
<b>Wrigley</b>	—	—	Pedzéh Kìj	<i>pedh-zeh-keenh</i>	lieu de l'argile	63°13' N., 123°28' O., 95-O	Du nom du fort de la Compagnie de la Baie d'Hudson (1880), en l'honneur de Joseph Wrigley.
<b>Yellowknife</b>	—	—	Sòmbak'è	<i>sawm-ba-k-ay</i>	lieu de l'argent	62°27' N., 114°22' O., 85-J	En l'honneur des Yellowknives.



# ACTIVITÉ 4

## HISTOIRES DU PAYS

### Objectif d'apprentissage

Les élèves *utilisent* leurs connaissances en géographie pour apprendre à mieux connaître une variété de lieux, y compris des endroits locaux. Ils développent leur identité nordique grâce à une meilleure compréhension des histoires de divers lieux des TNO, y compris des aspects spirituels qui y sont parfois associés.

### Durée

240 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Noms officiels	S.8.a, d S.9.e, i	1.4, 1.6, 1.9
Histoires du pays	S.9.a, b	1.6, 1.7, 1.8, 1.10
Cartes topographiques	S.9.b, c	1.6
Histoires locales	S.3.c, S.9, b	1.6, 1.9
Voter avec vos pieds	S.1.a, S.5.b, S.8.a, i	1.2, 1.3, 1.6



### Activités d'évaluation possibles

- Sélection par l'élève du nom et de l'histoire d'un lieu local
- Réflexion de l'élève sur les Histoires du pays
- Présentation par l'élève de l'histoire locale choisie
- Observation de l'enseignant lors du volet Voter avec vos pieds
- Réflexion de l'élève sur le volet Voter avec vos pieds

### Préparation et liste de matériel

- Grande carte murale des TNO comportant les latitudes et longitudes (postée aux écoles)
- Ayez sous la main le diaporama PowerPoint intitulé Histoires du pays.
- Ayez sous la main les cartes-photos (avec les latitudes et longitudes inscrites au dos).
- Photocopiez la carte en nombre suffisant pour la classe : TNO avec les collectivités (avec les lignes de latitude et de longitude, seulement sur le DVD).
- Ayez sous la main la nomenclature des TNO.
- Procurez-vous des cartes topographiques de votre région et affichez-les (non fournies).
- Ayez sous la main du ruban-cache.

*TsoKwe est l'un des sites les plus sacrés. C'est là que Yamoza s'est reposé après avoir rendu le monde sûr.*

## Faire le lien pour l'enseignant

Le nom donné à un lieu a parfois changé au fil du temps. Les histoires associées à certains lieux et leurs noms sont importants pour l'identité de la communauté. De nombreux lieux ont un nom « non officiel », connu des gens de l'endroit.

Aux TNO, un nom officiel est un nom de lieu ou géographique approuvé par le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, à la recommandation du Programme des lieux culturels. Seuls les noms officiels figurent sur les cartes topographiques et géographiques ainsi que dans les publications et documents juridiques fédéraux et territoriaux. Les noms officiels sont inscrits dans la nomenclature des Territoires du Nord-Ouest. (Disponible en ligne au [www.pwnhc.ca/programs/geo\\_names.asp](http://www.pwnhc.ca/programs/geo_names.asp)) et offerte dans le répertoire de l'activité 4 sur le DVD Identité pour ce module).

Le gouvernement des TNO reconnaît que les noms traditionnels des caractéristiques géographiques et des lieux habités sont des éléments clés des langues, de la culture et de

l'histoire des peuples autochtones de notre territoire. Pour cette raison, la politique du gouvernement des TNO reconnaît officiellement que les noms de lieux traditionnels participent au maintien d'une culture autochtone forte.

Les propositions de noms sont soumises au Programme des lieux culturels du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles, à Yellowknife. Elles doivent comprendre une justification de la requête, l'emplacement exact du lieu visé et, si possible, toute information pertinente sur le passé du nom. Elles doivent aussi indiquer la façon dont le nom suggéré contribue à promouvoir la reconnaissance officielle des noms traditionnels. Le public joue un rôle important dans la reconnaissance officielle des noms de lieux puisque ceux-ci ne sont pas reconnus si la collectivité ne les approuve pas.



*Le programme Déné Kédé amène les élèves à reconnaître les forces qui les dépassent et ce qui est spirituel dans le monde qui les entoure, y compris les forces vivantes que renferment la terre et l'eau.*

## Étapes

### Noms officiels (15 min)

1. Demandez à vos élèves de nommer quelques noms de collectivités qu'ils ont appris dans l'activité 3. Peuvent-ils donner l'exemple d'une collectivité qui a repris son nom autochtone d'origine?
2. Expliquez, à l'aide de la section *Faire le lien pour l'enseignant*, comment les noms « officiels » se retrouvent sur les cartes géographiques et dites aux élèves que dans cette activité, ils apprendront de nombreux noms de lieux et la façon dont ils ont été créés. Le but est d'approfondir la connaissance des histoires concernant le Nord et de renforcer par le fait même l'identité nordique.
3. Demandez aux élèves de dresser une liste de choses ou de personnes à l'origine de noms de lieux, notamment des aspects ou des activités courantes qui caractérisent certains lieux.
4. Expliquez aux élèves que la plupart des noms officiels ont été donnés par des voyageurs, des missionnaires ou des visiteurs d'expression anglaise ou française, même si la population locale avait déjà nommé les lieux dans sa langue propre. Certains noms géographiques sont issus de pratiques en vigueur, notamment de la royauté, ou servent à commémorer des événements ou des gens, par exemple les victimes canadiennes de la guerre.
5. Demandez aux élèves de donner un exemple de nom de lieu local dont ils connaissent l'histoire et l'origine. (Soyez prêt à en citer un si les élèves n'en trouvent pas.)

### Idée d'enseignant

J'ai demandé aux élèves de placer les photos aux bons endroits sur le mur à l'aide de punaises. Ainsi, ils ont pu voir qu'aux TNO, les histoires sont représentatives de toutes les régions. Elles ont suscité un grand intérêt.

*Enseignant d'Études nordiques, Behchokò*

### Histoires du pays (45 min)

1. Présentez les renseignements du diaporama PowerPoint, Histoires du pays. Il contient des images et des notes liées aux lieux des quatre coins des TNO. Celles-ci illustrent diverses façons dont les noms ont été donnés. Des notes d'allocation accompagnent chaque diapositive. Plusieurs diapositives relatent les histoires de lieux spirituels importants.
  2. Le diaporama s'accompagne de cartes-photos imprimées. Lorsque vous présentez une diapositive, demandez à un élève de placer les cartes sur la grande carte murale des TNO, à la longitude et à la latitude indiquées, ou encore sur la carte de plancher, en rappelant la longitude et la latitude du cercle arctique. Cela les aidera à trouver l'emplacement approximatif de chaque photo.
- » **REMARQUE :** Vous devrez peut-être enseigner la notion de longitude et de latitude, si elle n'est pas encore connue.
3. Vous pouvez aussi distribuer des exemplaires de la carte des collectivités des TNO (seulement sur le DVD) comportant les lignes de longitude et de latitude et demander aux élèves de désigner l'emplacement exact de chaque lieu. Certains changements de noms officiels sont survenus entre-temps. Demandez aux élèves s'ils peuvent indiquer les collectivités qui portent maintenant un autre nom que celui figurant sur la carte.
  4. À la dernière diapositive, on demande aux élèves de trouver une histoire associée à un lieu autour de leur collectivité. Dites-leur qu'ils le feront ensuite.



## Cartes topographiques (60 min)

Les cartes topographiques sont utilisées depuis plus de 100 ans comme outil de navigation. Elles sont différentes des cartes routières parce qu'elles comportent des lignes courbes indiquant le relief d'une région. Elles donnent aussi des renseignements sur les caractéristiques naturelles comme les rapides, les zones humides et les caractéristiques créées par l'homme comme les routes d'hiver.

1. Procurez-vous des cartes topographiques de votre région (1/50 000 ou 1/250 000). (Voir les diverses façons d'obtenir des cartes).
2. Examinez avec vos élèves le format de la carte et soulignez-en toutes les caractéristiques, dont le titre, les noms dans les coins qui indiquent les cartes adjacentes, la latitude et la longitude, etc.
3. Expliquez l'échelle. Si possible, ayez deux cartes à échelles différentes pour comparer.
4. Expliquez le but des lignes courbes ou demandez leur signification aux élèves. *Les lignes courbes correspondent à des régions au relief similaire, procurant une vue bidimensionnelle d'un monde tridimensionnel.* Trouvez un point élevé dans votre région sur la carte et montrez aux élèves que plus les lignes sont fines, plus le relief est accentué.
5. Parlez de la déclinaison magnétique qui représente la différence entre le nord vrai et le nord magnétique. La déclinaison magnétique améliore l'exactitude de la carte et elle est nécessaire ici, dans le Nord.
6. Passez en revue tous les symboles de la carte pour vous assurer que les élèves comprennent ce qu'ils signifient. Demandez-leur de nommer l'une ou l'autre des caractéristiques physiques sur les cartes topographiques de la région.
7. Si possible, laissez les cartes affichées dans la classe ou dans le corridor. Les gens s'attardent souvent devant une grande carte et se mettent à raconter des histoires. Les histoires qui s'accumulent au fil du cours d'Études nordiques 10 peuvent servir de point de départ aux élèves de l'année suivante.

## Façons d'obtenir des cartes topographiques

Il y a plusieurs moyens de se procurer des cartes topographiques. Si vous avez accès à un traceur par l'entremise d'une connaissance dans la collectivité ou la région, vous pouvez lui demander de se rendre sur le site Web de l'Atlas du Canada, au <http://atlas.nrcan.gc.ca/site/francais/index.html>. Il suffit de sélectionner la langue, et Le Nord. S'affiche alors une page comportant un grand nombre de cartes à télécharger et à imprimer gratuitement, mais il faut un traceur. Il est inutile d'imprimer les cartes sur du papier 8 1/2 X 11.

Pour acheter des cartes topographiques de la région, rendez-vous au [www.maptown.com](http://www.maptown.com) (en anglais). Une fois sur le site, cliquez sur Canada, puis sur Territoires du Nord-Ouest. Vous pouvez choisir différents formats et commander des cartes spécifiques à votre région. En général, une carte coûte environ 12 \$.



*Des élèves décrivent un voyage qu'ils envisagent avec plaisir.*

### Histoires locales (90 min)

À la dernière diapositive du PowerPoint, on demande aux élèves de trouver une histoire associée à un lieu autour de leur collectivité. De nombreux noms de lieux remontent à il y a très longtemps, au moment de la naissance du monde, mais d'autres datent d'une époque plus récente comme Gun Point ou Edzo's Rock, où a été conclu le traité de paix entre le chef Tł̓ch̓q̓ Edzo et le chef chippewyan Akaitcho, ou même les rapides Drowned (du noyé) à Fort Smith, où cinq personnes se sont noyées. Il y a une plaque commémorative décrivant l'accident dans la collectivité. Il s'agit pour les élèves d'en apprendre davantage sur les histoires locales.

1. Utilisez des cartes topographiques de la région. Affichez la très grande carte murale dans votre classe ou dans le corridor, et demandez aux élèves d'indiquer le nom de lieu choisi à l'aide de punaises numérotées. Créez une légende associée à la grande carte et un tableau d'affichage où placer les histoires de chacun des lieux.
2. Si possible, encouragez les élèves à se procurer ou à prendre une photo du lieu qui a fait l'objet de leur recherche.
3. La nomenclature des TNO, qui se trouve sur le disque ou sur le site Web du centre Prince-de-Galles, constitue un excellent point de départ. Elle contient des centaines d'histoires de noms de lieux. Toutefois, le meilleur endroit pour découvrir les histoires du pays autour de votre collectivité, c'est auprès de ses membres.

### Voter avec vos pieds (30 min)

1. Faites une activité de Voter avec vos pieds. Installez au sol un long morceau de ruban-cache sur toute la longueur de la classe. Tracez un numéro 1 à une extrémité, et un numéro 10 à l'autre. Expliquez aux élèves que le numéro 1 indique qu'ils sont fortement d'accord avec l'énoncé et le numéro 10, qu'ils sont fortement en désaccord.
2. Dites-leur que vous allez lire un énoncé et qu'ils iront se placer quelque part sur la ligne pour indiquer ce qu'ils en pensent. Rappelez-leur qu'il n'y a pas de bon ni de mauvais endroit où se placer.
3. Lisez l'énoncé « Tous les noms de lieux devraient reprendre leur nom autochtone d'origine ».
4. Lorsque les élèves se sont fait une idée, demandez-leur de trouver une personne qui s'est placée à un endroit différent du leur et de parler avec elle des raisons de son choix.
5. Tenez une discussion de classe pour savoir ce que les élèves ont utilisé pour se faire une idée. Dites-leur que, dans l'activité suivante, ils apprendront à se doter des outils nécessaires pour exercer un jugement éclairé de façon à fonder leurs décisions sur des critères plus solides que leur seule opinion.

Voici une version abrégée de l'histoire d'une grotte sur une île appelée Gorabe, près de Deline, racontée par Alfred Taniton.

*Certaines personnes aiment bien relever un défi afin de découvrir ce que l'avenir leur réserve. Pour savoir combien de temps vous vivrez, ou si la terre est contente de vous, vous pouvez aller dans une grotte près de Deline. Si vous allez jusqu'au fond de la grotte et que, pour en sortir, vous courez sur toute la longueur sans trébucher ni tomber, vous aurez une longue vie. Si vous trébuchez à mi-chemin, vous aurez peut-être quelques difficultés, mais si vous tombez, vous aurez une vie courte. Le parcours ne comporte aucun obstacle pouvant faire trébucher, mais des gens qui ont essayé sont tombés et sont morts jeunes. C'est vrai, mon père l'a fait. Il n'est pas tombé et il a vécu jusqu'à 105 ans.*

Pour obtenir la version complète de l'histoire, lisez *Au cœur de nos croyances* de Raymond Taniton. Le livre accompagne le module 4.





# ACTIVITÉ 5

## PENSÉE GÉOGRAPHIQUE

### Objectif d'apprentissage

L'essentiel de cette activité est de faire réfléchir les élèves à la caractéristique géographique qui représente le mieux l'identité nordique collective, ce qui leur permettra de développer des habiletés en matière de pensée critique, de rédaction de critères, de raisonnement, de négociation et de communication.

### Durée

120 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Élaborer des critères	S.1.a, S.7.j	
Jugement fondé sur des critères	S.1.a, c, S.3.d, S.5.a, b, c, S.7.b, e, S.9.b	1.8
Si communication par Skype avec une autre collectivité	S.6.b	

### Activités d'évaluation possibles

- Observation des élèves par l'enseignant pendant la négociation concernant le classement
- Réflexion des élèves sur la négociation concernant le classement
- Énoncé sur le choix de la caractéristique géographique la plus représentative

### Préparation et liste de matériel

- Préparez la projection du diaporama *Caractéristiques géographiques*.
- Imprimez le document intitulé *Juger selon des critères* en quantité suffisante pour la classe.
- Imprimez un exemplaire du chapitre *Caractéristiques géographiques* (sur le DVD seulement).



*Le plus grand lac entièrement situé au Canada est le Grand lac de l'Ours. On appelle Sahtugot'ine, ou peuple du Grand lac de l'Ours les gens qui vivent à Deline, au bord du Grand lac de l'Ours. Ils assurent avec un grand sérieux la préservation du bassin hydrographique. Leur histoire, intitulée Waterheart, explique comment le lac demeure sain et le lien entre sa santé et tout le reste. Pour lire l'histoire, consultez l'ouvrage *Au cœur de nos croyances* de Raymond Taniton qui accompagne le module 4.*

## Faire le lien pour l'enseignant

Les caractéristiques géographiques sont les composants de la Terre. Il y a deux types de caractéristiques géographiques : naturelles et artificielles. Les caractéristiques géographiques naturelles comprennent, mais sans s'y limiter, la topographie et les écosystèmes, notamment les types de terrain, les plans d'eau et les unités naturelles (constituées de tous les végétaux, animaux et microorganismes dans une région donnée cohabitant avec tous les facteurs physiques non vivants de l'environnement). Quant aux caractéristiques géographiques artificielles, elles regroupent par exemple les établissements humains et les structures construites (routes de glace, inukshuks, bandes défrichées, etc.).

Les TNO présentent des caractéristiques géographiques très diverses. Les peuples du Grand Nord habitent la toundra et, la plus grande partie de l'année, ils vivent et voyagent sur la glace de mer. Les régions du centre des TNO sont connues pour leur taïga des plaines et leurs chaînes de montagnes. Le sud des TNO abrite des arbres beaucoup plus grands et des plaines

salées. Partout aux TNO, on trouve de l'eau douce en abondance et la plus grande partie des TNO est couverte par le Bouclier canadien ou la forêt boréale. Le ciel y est reconnu pour ses formidables aurores boréales. On trouve aussi aux TNO plusieurs caractéristiques géographiques artificielles, notamment des inukshuks et des routes de glace, pour n'en nommer que deux. L'activité vise à donner aux élèves un sentiment d'identité nordique. Le recours aux habiletés en matière de pensée critique, y compris l'élaboration de critères en vue d'exercer un jugement éclairé, constitue la pierre angulaire de cette activité de développement. Celle-ci aide aussi les élèves à élaborer leurs propres critères pour répondre à la question de la *Réflexion menée par l'élève*.

» **REMARQUE** : Il n'y a pas de « bonne » réponse à la question posée aux élèves dans le cadre de cette activité. La discussion et les activités visent à familiariser les élèves avec une vaste gamme de caractéristiques géographiques de notre territoire et à leur apprendre la pensée critique.



*Tuktoyuktuk est célèbre pour le nombre et la taille de ses pingos.*

## Étapes

### Élaborer des critères (30 min)

Un des principaux objectifs du cours d'Études nordiques est d'élaborer des stratégies en matière de pensée critique et d'enseigner aux élèves à prendre des décisions fondées sur un jugement éclairé plutôt que de simplement exprimer une opinion. Pour que les élèves développent ces habiletés, on leur apprend à élaborer des critères d'évaluation dans une variété de contextes. Comme c'est la première fois dans ce cours que vous demandez aux élèves de songer à des critères, les étapes suivantes sont proposées en guise d'introduction au processus.

1. Assurez-vous que les élèves comprennent le mot *critère*. Établissez un rapport avec quelque chose qu'ils connaissent bien. Demandez par exemple *Quelles sont les choses qui font qu'une équipe de hockey est bonne?* Puis dressez une liste de qualités :

Qu'est-ce qui fait une bonne équipe de hockey? :

- le jeu d'équipe
- des patineurs rapides
- un grand nombre de buts
- un grand nombre de victoires
- des joueurs en forme... etc.

Présentez ensuite le mot *critère* en expliquant que chaque qualité de la liste est un critère qui détermine ce qui fait une bonne équipe de hockey. En élaborant des critères, nous posons un jugement plus éclairé sur des enjeux, plutôt que de simplement exprimer des opinions qui ne peuvent jamais être justifiées – ou contestées, selon le cas.

Exemple : « J'aime les Leafs » est une position très difficile à justifier, mais elle peut très bien constituer une conviction profonde. En utilisant des critères, les élèves constateront peut-être qu'une équipe qu'ils aiment n'est pas « bonne ». Vous pouvez poursuivre la discussion en demandant la différence entre la liste des critères d'une équipe populaire et celle d'une « bonne » équipe.

2. Dites ensuite aux élèves qu'ils élaboreront les critères pour déterminer la caractéristique géographique qui représente le mieux les TNO dans l'ensemble ou qui façonne l'identité.

3. Créez en classe une liste de qualités ou de critères géographique des TNO importants pour définir l'identité. Écrivez le principal critère sur une grande feuille de papier ou sur le tableau blanc. Essayez de vous en tenir à une courte liste, 3 ou 4 éléments suffisent.
4. Voici quelques critères possibles pour déterminer une caractéristique physique qui définit l'identité :
  - Facile à identifier ou reconnaître (pas obscure)
  - Informative (nous renseigne sur ce que nous sommes)
  - Différente de ce que les Canadiens du sud pourraient choisir pour se définir (manifestement « du Nord »)
  - Importante pour l'ensemble des TNO, pas seulement en partie

Cheyenne

Le delta du Mackenzie

Je crois que le delta du Mackenzie est la meilleure caractéristique géographique parce qu'il ne peut appartenir qu'au Nord et que nulle part ailleurs il n'existe un « delta du Mackenzie ». Il est facile à reconnaître et il est important pour tout le monde. C'est le lieu de migration de tous les canards et autres oiseaux qui s'y rendent pour donner naissance à leurs petits en raison de tous les nutriments que renferme le sol. Une fois la saison de naissance terminée, les oiseaux retournent d'où ils viennent. Le delta du Mackenzie est l'endroit principal d'où viennent tous les canards et autres oiseaux migrateurs et beaucoup de gens chassent le canard pour se nourrir. En résumé, le delta du Mackenzie est selon moi la meilleure caractéristique géographique du Nord parce qu'il ne peut appartenir qu'au Nord, qu'il est facile à reconnaître et qu'il a une signification pour tous.

*Exemple de travail d'un élève de Fort Simpson (en gros plan à la page 38).*

## Jugement fondé sur des critères (90 min)

1. Une fois que la classe a défini, d'un commun accord, quelques critères principaux pour trouver la caractéristique géographique qui aide le plus à façonner l'identité nordique collective, distribuez aux élèves le document Juger selon des critères.
2. Présentez le diaporama PowerPoint Caractéristiques géographiques, et lisez les notes qui accompagnent les images.
3. Donnez aux élèves le temps de classer chaque caractéristique géographique présentée dans le PowerPoint sur une échelle de 1 à 12, où 1 est la note la plus élevée. Ils doivent faire cet exercice individuellement, sans savoir quelle caractéristique les autres élèves ont choisie. Ils doivent porter un jugement sur chaque caractéristique ou image et la classer selon les critères convenus en classe.
4. Une fois que les élèves ont choisi leur caractéristique géographique, faites-les travailler deux par deux pour tenter d'en arriver au même classement de 1 à 12.
5. Lorsque les groupes de deux sont parvenus à un consensus, essayez de travailler en équipes plus grandes ou avec toute la classe pour négocier, selon les critères élaborés et en exerçant un jugement éclairé, un classement des caractéristiques qui façonnent notre identité.
6. Une fois le classement établi, utilisez les questions suivantes pour animer la discussion en classe :
  - a. Y a-t-il des caractéristiques géographiques qui ne sont pas sur la liste et qui devraient y être selon vous? Exemple : Certains élèves du groupe-pilote visant à évaluer le matériel du cours d'Études nordiques 10 ont ajouté le fleuve Mackenzie à la liste.
  - b. Faut-il avoir vu ou visité la caractéristique géographique en particulier pour s'y identifier? Exemple : si vous n'avez jamais vu la glace de mer, peut-elle tout de même faire partie de votre identité nordique?
  - c. Les caractéristiques créées par l'homme, inukshuks ou routes de glace, peuvent-elles selon vous être considérées comme des caractéristiques géographiques?
    - i. Si oui, est-ce qu'une caractéristique géographique créée par l'homme supplanterait votre choix de la plus importante caractéristique géographique?
  - d. Si vous habitez dans une autre partie du Nord, croyez-vous que votre classement serait différent? Justifiez votre position.

» **REMARQUE** : Si possible, communiquez avec une autre collectivité, de préférence dans une autre région, pour organiser un appel par Skype, ou l'équivalent, au cours duquel un ou des représentants de votre classe et de l'autre classe échangeront, justifieront leurs choix, débattront et négocieront pour savoir quelle caractéristique géographique représente le mieux l'identité des TNO.

7. Demandez aux élèves d'écrire un bref énoncé sur la caractéristique géographique qu'ils ont classée au premier rang. Leur classement a-t-il changé après la discussion avec le reste de la classe? Pourquoi? Cet énoncé doit se rapporter aux critères utilisés pour prendre leur décision.
8. Distribuez des exemplaires de la grille d'évaluation, qui se trouve sur le DVD, ou projetez-la tout en étudiant l'exemple de l'élève qui se trouve à la page 38. Passez la grille d'évaluation en revue pour évaluer ce qui est bien dans le résumé de l'élève et comment il aurait pu faire mieux. Comme il s'agit de la première fois que les élèves élaborent des critères et portent un jugement, ils devraient s'autoévaluer. Une évaluation de la même habileté par l'enseignant sera proposée au module 2.

### Idée d'enseignant

Ne vous découragez pas. S'il est parfois difficile de faire parler les élèves, cette activité a donné lieu à l'une des meilleures discussions de groupe à laquelle j'ai assisté au cours de mes trois années d'enseignement ici. J'étais un peu inquiet parce que parfois mes élèves s'intéressent seulement à la région autour de leur domicile. Pourtant, dans cette activité, ils se sont animés et ont justifié avec enthousiasme la caractéristique géographique qu'ils avaient choisie. C'était bien de les voir penser à d'autres régions et en apprendre sur celles-ci.

*Enseignant d'Études nordiques, Gameti*

## Juger selon des critères

Caractéristique géographique	Rang	Jugement éclairé
Chutes Virginia	_____ 12	
Monts Mackenzie	_____ 12	
Aurores boréales	_____ 12	
Glace de mer	_____ 12	
Bouclier canadien	_____ 12	
Pingo	_____ 12	
Delta du Mackenzie	_____ 12	
Les deux grands lacs (des Esclaves et de l'Ours)	_____ 12	
Plaines salées	_____ 12	
Forêt boréale et/ou taïga	_____ 12	
Toundra	_____ 12	
Bear Rock	_____ 12	

1. Quelle caractéristique géographique occupe le rang le plus élevé?  
(Soyez prêt à justifier votre position devant le reste de la classe.)



## Exemple de justification de caractéristique géographique par un élève

Cheyenne

### Le delta du Mackenzie

Je crois que le delta du Mackenzie est la meilleure caractéristique géographique parce qu'il ne peut appartenir qu'au Nord et que nulle part ailleurs il n'existe un « delta du Mackenzie ». Il est facile à reconnaître et il est important pour tout le monde. C'est le lieu de migration de tous les canards et autres oiseaux qui s'y rendent pour donner naissance à leurs petits en raison de tous les nutriments que renferme le sol. Une fois la saison de naissance terminée, les oiseaux retournent d'où ils viennent. Le delta du Mackenzie est l'endroit principal d'où viennent tous les canards et autres oiseaux migrateurs et beaucoup de gens chassent le canard pour se nourrir. En résumé, le delta du Mackenzie est selon moi la meilleure caractéristique géographique du Nord parce qu'il ne peut appartenir qu'au Nord, qu'il est facile à reconnaître et qu'il a une signification pour tous.



# ACTIVITÉ 6

## RÉFLEXION MENÉE PAR L'ÉLÈVE

### Objectif d'apprentissage

Les élèves mettent en pratique leurs nouvelles habiletés en matière d'élaboration de critères et de jugement pour répondre à une des trois questions explorant des aspects du thème de l'identité. Ils font part aux autres de ce qu'ils ont appris.

### Durée

360 min (y compris le temps requis pour la *Réflexion menée par l'élève*)

» **REMARQUE :** Les activités décrites ci-dessous et la durée suggérée doivent être réparties dans le reste du module. L'apprentissage des élèves dans les activités 7 à 9 les aidera aussi à répondre à la question de la *Réflexion menée par l'élève*.

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Introduction à la <i>Réflexion menée par l'élève</i>	S.4.a, S.8.d	
Faire une entrevue	S.3.c, S.8.d	1.5
Élaborer des critères	S.7.j	
Effectuer la recherche sur la question	S.3.a, b, c, d, e, f	1.5, 1.6, 1.13
Préparer ma réponse	S.3.g, S.6.a, b, S.7.e	1.8, 1.9, 1.10
Présenter	S.4.a, S.5.a, b, d, e, S.7.d	



La présence de cette icône signifie que l'habileté enseignée est utile pour toutes les *Réflexions menées par l'élève*, ainsi que pour le travail pratique.

### Activités d'évaluation possibles

- Création de la feuille de planification des tâches de la *Réflexion menée par l'élève*
- *Comment poser une bonne question*
- *Réflexion menée par l'élève* (modèle de grille d'évaluation fourni)

### Préparation et liste de matériel

- Photocopiez le document *Réflexion menée par l'élève – Questions et ressources suggérées* en nombre suffisant pour la classe.
- Photocopiez le document *Réflexion menée par l'élève – Tâches* en nombre suffisant pour la classe.
- Photocopiez le document *Comment poser une bonne question* en nombre suffisant pour la classe.
- Photocopiez au besoin le formulaire *Décharge de responsabilité liée à l'entrevue*.
- Photocopiez au besoin le document *Liste de vérification pour mener l'entrevue*.
- Photocopiez au besoin la *Grille d'évaluation pour la Réflexion menée par l'élève* (sur le DVD).

REMARQUE : Ces documents sont en format Word et peuvent être adaptés en fonction de vos besoins.

## Faire le lien pour l'enseignant

Un des principaux objectifs du cours d'Études nordiques est d'encourager les élèves à assumer la responsabilité de leur apprentissage, à participer au choix de ce qu'ils apprennent, à la façon dont ils apprennent et à qui ils feront part de leurs nouvelles connaissances. Ils deviendront ainsi des citoyens du Nord plus compétents. L'activité de *Réflexion menée par l'élève* est un des principaux moyens pour y parvenir. Dans leur réflexion, les élèves utiliseront les habiletés et les connaissances acquises pour approfondir l'une des trois « questions fondamentales » qui explorent une facette de l'identité dans un contexte nordique. Chacune des habiletés requises dans la *Réflexion menée par l'élève* facilite la préparation du travail pratique du module 5.

Le module 1 constitue une première occasion pour les enseignants et les élèves du cours d'Études nordiques de tester la *Réflexion menée par l'élève*. Il est donc important que l'enseignant offre aux élèves l'aide et le soutien nécessaires pour prendre des décisions et faire le travail de recherche, et qu'il les encourage à développer davantage ces habiletés.

Il est également important d'adopter une démarche positive afin que, au fil des quatre autres modules, les élèves acquièrent assurance et confiance en soi et assument une plus grande responsabilité à l'égard de leur apprentissage. Dans la *Réflexion menée par l'élève*, les élèves choisissent de répondre à une des trois questions suivantes liées à leur identité nordique :

1. Quelle histoire sur le Nord devrait être connue par tous les Ténos, et pourquoi?
2. Quel est le meilleur nom pour une nouvelle installation dans votre collectivité? Pourquoi?
3. Quelle histoire actuelle façonnera selon vous l'identité collective du Nord à l'avenir? Pourquoi?

Dans l'activité menée par l'élève, l'enseignant agit comme facilitateur et propose son aide. Mais les élèves doivent créer eux-mêmes leur travail. Il est important qu'ils commencent à réfléchir à leur projet de recherche au début du présent module, en fonction de plans de travail et d'échéances réalistes. Les élèves doivent choisir leur question assez tôt pour avoir le temps de réunir tout le matériel nécessaire et d'organiser des entrevues ou d'autres types de recherche, selon le cas. Ceux qui interviewent des membres de la collectivité doivent être au courant des exigences relatives aux formulaires de consentement à faire signer avant le début des entrevues. Chaque question potentielle est accompagnée de ressources pour aider l'enseignant et les élèves à se mettre au travail. Cela dit, ces derniers sont aussi appelés à trouver d'autres sources de renseignements.

## Présentation du travail pratique : Devenir compétent

Le travail pratique n'a pas à faire partie du dernier module. Selon ce que les élèves choisissent, il peut être fait à un moment précis du cours ou selon la disponibilité du matériel ou de certaines personnes en particulier. Présentez-le tôt pour que les élèves commencent à y songer. Pour obtenir des idées de travail pratique, consultez le cartable *Devenir compétent*.



Lisez le manuel *Les Aînés à l'école* pour assurer l'utilisation de protocoles appropriés lors des entrevues avec les Aînés.

## Étapes

### Introduction à la Réflexion menée par l'élève (30 min)

1. Dites aux élèves que, dans le cadre de cette première *Réflexion menée par l'élève*, ils mettront en pratique des habiletés qui les aideront dans le travail pratique du module 5, Devenir compétent.
2. Rappelez-leur que la durée de cette activité en classe est de 6 heures et que les activités 7 à 9 peuvent les aider dans la recherche.
3. Distribuez le document *Réflexion menée par l'élève – Suggestions de ressources* et passez-le en revue en traitant chacune des questions et des ressources possibles, en prenant soin d'écouter les idées des élèves.
4. Distribuez le document *Réflexion menée par l'élève – Tâches*. Les élèves n'ont pas à choisir leur question à ce moment-ci, mais encouragez-les à y penser et fixez ensemble la date où ils devront vous faire part de leur décision.

» **REMARQUE :** La feuille de tâches de la *Réflexion menée par l'élève* se trouve sur le DVD en format Word. Veuillez l'adapter en fonction des besoins de votre classe.

5. En groupe, parlez de l'échéancier pour la question choisie, de la liste de matériel pour la recherche, des types de présentation, etc. Assurez-vous que les élèves conservent un exemplaire du tableau des tâches dans leur cahier et y consignent les dates et les sujets afin de pouvoir suivre l'évolution de leur travail.
6. Informez les élèves qu'ils devront présenter les résultats de leur réflexion à l'enseignant, à leurs pairs et, éventuellement, à des membres de la collectivité ou d'autres personnes de l'extérieur, à une date convenue. Par exemple, l'élève qui choisit « Quel est le meilleur nom pour une nouvelle installation? » souhaitera peut-être inviter le conseil local à sa présentation.

### Faire une entrevue (30 min)

Un des objectifs du cours d'Études nordiques est d'amener les élèves à interagir avec les membres de la famille et de la collectivité. Comme il est possible de réaliser une entrevue dans le cadre de la *Réflexion menée par l'élève*, on doit enseigner aux élèves des habiletés leur permettant de bien mener une entrevue.

1. Distribuez le document *Comment poser une bonne question* et passez-le en revue avec les élèves. Rappelez-leur qu'avant d'interviewer quelqu'un, ils doivent préparer leurs questions. Il est possible que les élèves aient besoin d'aide pour formuler des questions pertinentes et il peut être approprié de donner des exemples pour les deux ou trois premières questions.
2. Distribuez le document *Liste de vérification pour mener l'entrevue* et passez-le en revue. Tous les points ne s'appliquent pas à chaque entrevue. Les élèves doivent indiquer SO ou *sans objet* en regard des points qui ne sont pas nécessaires.
3. Distribuez le *Formulaire de décharge de responsabilité liée à l'entrevue*. Rappelez aux élèves qu'ils apprennent à devenir des recherchistes et qu'un bon recherchiste doit obtenir des personnes interviewées l'autorisation d'utiliser toute information, image ou vidéo tirée de l'entrevue. Certains termes peuvent nécessiter une explication – « droits de propriété » et « implications ».

» **REMARQUE :** Les activités suivantes n'ont pas à être réalisées l'une à la suite de l'autre. Elles peuvent être réparties entre les activités 7 à 9.



*Hailey Taniton, élève de 10<sup>e</sup> année à Deline, interviewant son grand-père, Alfred Taniton, dans le cadre de ses premières recherches.*



Les habiletés en matière d'entrevue seront utiles tout au long du cours.

### Élaborer des critères (30 min)

1. Une fois convenue la date d'échéance pour le choix de la question, accordez aux élèves du temps pour élaborer les critères spécifiques à leur question.
2. À l'occasion de cette première *Réflexion menée par l'élève*, vous pouvez demander que les élèves travaillent chacun pour soi ou encore les laisser travailler en groupes. Dans ce dernier cas, les groupes doivent être composés d'élèves ayant choisi la même question.
3. Comme ce sera la première fois que les élèves élaborent leurs critères, vous devez être prêt à les aider.
4. Rappelez-leur qu'il faut seulement 4 ou 5 critères pertinents, et non une liste exhaustive.
5. Utilisez la feuille des tâches pour les dates d'échéance et les commentaires afin d'aider les élèves à rester sur la bonne voie.

### Effectuer la recherche sur la question (120 min)

1. Rappelez aux élèves qu'il n'y a pas de bonne réponse aux questions et qu'ils disposent seulement de quelques périodes en classe pour effectuer leur recherche.
2. Au cours des autres activités, en particulier les 7 et 8, les élèves acquièrent des connaissances sur les lieux, les histoires et les peuples des TNO. Ces activités les aident à répondre à leur question. Veillez toutefois à leur accorder du temps en classe pour permettre à chacun d'explorer sa question.
3. Convenez en classe du moment où tous devraient avoir terminé leur recherche (idéalement après l'activité 8).
4. Une partie de la recherche doit comprendre au moins une entrevue avec une personne de la famille ou un autre membre de la collectivité répondant à la question choisie.

### Préparer ma réponse (120 min)

1. Lorsque les élèves ont élaboré leurs critères et effectué la recherche, ils doivent préparer leur réponse à la question. Celle-ci pourra notamment être présentée dans un court texte, sur une affiche ou encore dans un diaporama PowerPoint.
2. Veillez à ce que le processus de préparation comprenne la correction du travail par l'élève et ses pairs, ainsi que du temps de répétition.

### Présenter (60 min)

1. Chaque élève décide à qui il présente son travail. Il peut le présenter devant toute la classe, à l'enseignant seulement ou devant un autre groupe. Fixez une date. Les présentations ne doivent pas être longues (cinq minutes, au maximum).
2. Une fois les présentations terminées, il reste aux élèves à s'autoévaluer et à remettre la totalité de leur matériel (la grille d'évaluation se trouve sur le DVD).
3. La *Réflexion menée par l'élève* devrait être réalisée avant l'activité 10, qui sert à introduire le module 2.

#### Idée d'enseignant

J'ai préparé des portfolios pour mes élèves afin de réunir pour chaque module le matériel pour la *Réflexion menée par l'élève* et le matériel pour le travail pratique. Il était ainsi plus facile de visualiser leur cheminement pour devenir plus « compétents ».

*Enseignant d'Études nordiques, Yellowknife*



Toutes les habiletés acquises seront utiles dans le travail pratique.

## Réflexion menée par l'élève – Questions et ressources suggérées

Voici les trois questions à proposer pour la *Réflexion menée par l'élève*. Il s'agit de questions fondamentales auxquelles on ne peut répondre par « oui » ou « non ». Comme les questions appellent de nombreuses réponses différentes, servez-vous de vos propres réflexions et expériences pour élaborer des critères. Puis, énoncez, présentez et justifiez votre réponse en vous appuyant sur un jugement éclairé.

### 1. Quelle histoire sur le Nord devrait être connue par tous les Ténois, et pourquoi?

Raconter des histoires est un moyen de garder une culture bien vivante. C'est par nos histoires collectives que nous nous définissons comme famille, collectivité, culture, territoire et pays. Si nous écrivions un livre d'histoire du Canada, quelles histoires devrions-nous y inclure pour illustrer essentiellement ce que c'est d'être Canadien? La réponse à cette question sera différente d'une personne à l'autre. Il y a quelques années, Radio-Canada a tenu un concours appelé « Le plus grand Canadien ». Diverses personnes ont été mises en nomination par un grand nombre de participants. Au bout du compte, Tommy Douglas, le père de notre système de santé, a remporté le titre. Êtes-vous d'accord avec ce choix? C'est une méthode semblable que vous utiliserez pour déterminer l'histoire sur le Nord que tous les Ténois devraient connaître.

Vous devrez élaborer des critères sur lesquels fonder votre décision – et trouver des histoires provenant de partout dans le Nord. Elles peuvent venir d'un passé très lointain ou plus récent. Vous devrez aussi déterminer comment vous allez raconter l'histoire que vous avez choisie à vos camarades de classe, à l'enseignant et à d'autres, et expliquer les raisons de votre choix.

Lorsque vous songez à des histoires, gardez l'esprit ouvert. Les histoires peuvent porter sur des sujets aussi divers que la création de l'humanité ou l'incidence de l'avion sur le Nord. Votre histoire peut raconter comment une personne a laissé sa marque ou encore relater un événement, un accomplissement ou une situation, comme la construction du pont Dehcho, la signature du traité n° 11 ou l'expérience des pensionnats.

#### Ressources :

Site Web du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles – Chronologie des TNO en ligne.

Chloé Sainte-Marie, une actrice et chanteuse québécoise, chante quelques-unes de ses chansons en innu. Visionnez une vidéo d'une séance de méditation qui s'est déroulée en innu au sujet de l'héritage qui est transmis de génération en génération : [http://www.youtube.com/watch?v=Rx9wkRcj-vo&feature=player\\_embedded](http://www.youtube.com/watch?v=Rx9wkRcj-vo&feature=player_embedded)

Vous pouvez visionner la vidéo de Chloé Sainte-Marie, une actrice et chanteuse québécoise, qui chante en toute simplicité les noms de lieux, qui sont tous autochtones. Vous pouvez y accéder grâce à l'adresse suivante : [http://www.youtube.com/watch?feature=player\\_embedded&v=Iajdt5GLGuI](http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=Iajdt5GLGuI)

Vous trouverez également plusieurs chansons sur le site Web <http://www.samian.ca/>. Samuel Tremblay, mieux connu sous le nom de Samian, est un chanteur de rap canadien qui chante en français et en algonquin.

Vous pouvez aussi consulter la série de livres de René Fumoleau : <http://www.amazon.ca/Cinquante-Ans-Chez-Indiens-Denes/dp/2845610475>



## 2. Quel est le meilleur nom pour une nouvelle installation dans votre collectivité? Pourquoi?

Cette question vous incite entre autres à examiner les histoires, les gens et les événements **locaux** qui sont de première importance pour votre collectivité. Il faut des critères pour juger qu'une chose est meilleure que les autres.

Vous pouvez par exemple étudier le nom d'un nouvel immeuble, d'un parc, d'une rue ou d'une autre installation. Vous devrez peut-être vous demander si le type d'installation influence le choix du nom. Soyez prêt à faire part à vos camarades de classe de ce que vous avez appris sur la personne, l'événement ou l'histoire et à expliquer votre raisonnement.

### Ressources :

Site Web du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles-chercher le programme Cultural Places Program après avoir cliqué sur le bouton Program & Services (en anglais)

Membres de la collectivité locale (peut-être effectuer un sondage)

*Tamani, Denendeh, Places we take care of, When the World was New* et livres de la série *The Land is Our Storybook*.

## 3. Quelle histoire actuelle façonnera selon vous l'identité collective du Nord à l'avenir?

Chaque histoire figurant dans la Chronologie en ligne du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles a été évaluée selon des critères afin de déterminer si elle devrait faire partie de la chronologie. À une autre époque, un groupe différent de personnes aurait pu choisir des histoires semblables ou non. Pour répondre à cette question, vous devez songer aux histoires se déroulant aux TNO aujourd'hui (transfert de responsabilités, changements climatiques, revitalisation de la langue, musique populaire, sports, etc.) et déterminer parmi ces histoires celles qui sont susceptibles de se greffer à notre identité collective.

### Ressources :

Journaux locaux

Radio

Bulletins de nouvelles télévisés

Réunions communautaires des membres de la collectivité



## Réflexion menée par l'élève – Tâches

Tâche	Date d'échéance	Commentaires
Choix de la question fondamentale de la <i>Réflexion menée par l'élève</i>		
Choix des sources (y compris l'entrevue d'une personne)		
Élaboration des critères servant de fondement au jugement (quatre critères suggérés)		
Rédaction d'un bref texte de réponse à la question fondée sur les critères		
Autocorrection du brouillon du texte		
Correction de la deuxième version par les pairs et l'enseignant		
Création de la liste des sources		
Répétition de la présentation avec les pairs ou les membres de la famille		
Présentation		
Autoévaluation de l'ensemble du travail		



## Comment poser une bonne question

### Partie A : Questions : basées sur des faits, ouvertes, basées sur l'opinion

Il existe divers types de questions. Certaines reposent sur un simple fait tel comment vous appelez-vous? Ce sont des questions que l'on dit « basées sur des faits ». D'autres sont dites « ouvertes » et demandent une réponse plus détaillée. D'autres encore sont basées sur l'opinion. Lisez chaque question et indiquez-en le type sur la ligne correspondante.

Pour les questions basées sur des faits, inscrivez « Faits », pour les questions ouvertes, inscrivez « Ouverte » et pour les questions basées sur l'opinion, inscrivez « Opinion ».

1. Comment ça se passait lorsque vous étiez sur le territoire de piégeage?  
\_\_\_\_\_
2. Où êtes-vous né? \_\_\_\_\_
3. Vous avez dit précédemment que vous aimiez beaucoup l'époque où vous écoutiez des histoires sous la tente. Qu'est-ce que vous aimiez en particulier? \_\_\_\_\_
4. Que pensez-vous du transfert de responsabilités? \_\_\_\_\_
5. Pouvez-vous me parler de vos souvenirs lorsque vous pratiquiez le perlage avec votre grandmère? \_\_\_\_\_

### Partie B : Écouter pour formuler des questions de suivi

Parfois, la réponse que vous obtenez n'est pas suffisante, et il faut poser une question de suivi. Il est important de savoir comment la poser pour enrichir l'expérience de l'entrevue. Pour chaque question ci-dessous, songez à trois questions de suivi possibles : une basée sur les faits, une ouverte et une basée sur l'opinion.

1. On m'a donné le nom du grand chef.
  1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. La viande séchée est mon aliment favori.
  1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



3. Quand j'étais petit, j'ai séjourné à l'hôpital pendant un certain temps.

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. Le hockey est mon sport favori.

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. Ma tante m'a enseigné comment tanner les peaux.

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. Mes parents sont venus dans le Nord quand j'étais bébé.

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## Formulaire de décharge de responsabilité liée à l'entrevue

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

Par la présente, j'accorde à \_\_\_\_\_, l'autorisation d'enregistrer et/ou de reproduire

- ma photo
- mon image mobile
- mon audioclip
- d'autres renseignements à mon sujet

Préciser s.v.p. \_\_\_\_\_

et je renonce à tous droits de propriété qui peuvent m'y lier. Je reconnais que l'on peut souhaiter utiliser ces représentations de moi d'un certain nombre de façons, notamment dans des sites Web, dans des publications ou dans des publicités ou encore pour donner à la population des renseignements à des fins éducatives, et je permets qu'il en soit ainsi.

Je dégage par la présente (nom de l'école) \_\_\_\_\_ et le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, le GTNO, ses employés, administrateurs, agents et sous-traitants de toute responsabilité à l'égard de toute réclamation, poursuite en dommages, perte ou dépense de toute sorte pouvant découler de l'utilisation de ces représentations.

Je déclare avoir lu et compris le contenu du présent formulaire et avoir eu toutes les possibilités de parler des répercussions de ce consentement sur mon libre arbitre, et ma décision n'est pas le résultat de représentations ou de conseils de la part de représentants du ministère.

Je donne par la présente mon consentement, ce \_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_.

Signature du sujet :

\_\_\_\_\_

Signature du parent ou tuteur si le sujet a moins de 19 ans :

\_\_\_\_\_

Nom en lettres moulées : \_\_\_\_\_



## Liste de vérification pour réaliser une entrevue :

- Avant de réaliser une entrevue, assurez-vous d'avoir obtenu l'autorisation.
- Installez-vous dans un endroit tranquille et testez le magnétophone (le cas échéant).
- Si la personne que vous interviewez est plus à l'aise dans une autre langue, assurez-vous d'avoir prévu la présence d'un interprète.
- Présentez-vous.
- Pour commencer, enregistrez le nom de la personne, ainsi que la date et le lieu de l'entrevue.
- Expliquez l'objet de l'entrevue et comment vous utiliserez les renseignements recueillis.
- Faites signer le formulaire de décharge de responsabilité par la personne interviewée.
- Si vous utilisez un magnétophone, faites une pause au début de l'entrevue pour vérifier que l'appareil fonctionne bien.
- Écoutez davantage que vous ne parlez.
- Prenez les notes nécessaires dans votre journal. Demandez des éclaircissements pour des mots ou des termes particuliers de la langue.
- Prenez des photos de la personne interviewée.
- Si vous prenez des photos, faites signer le formulaire de décharge de responsabilité liée à la photo par la personne interviewée.
- Notez par écrit vos impressions, des idées et des questions qu'il vous reste à poser.
- Si vous avez enregistré l'entrevue, commencez à la transcrire dès que possible. Il se peut que vous n'arriviez pas à comprendre les réponses lorsque vous écoutez l'enregistrement. Il est donc préférable de procéder à la transcription alors que vous avez encore la conversation en mémoire.
- Analysez ce qui vous a été dit pour en dégager les points importants. Déterminez si un suivi est nécessaire.
- Envoyez un mot de remerciement à la personne interviewée.



## ACTIVITÉ 7

# LES HISTOIRES QUE NOUS CONNAISSONS... OU PAS

### Objectif d'apprentissage

Diverses histoires seront racontées aux élèves à l'aide de la chronologie en ligne des TNO. Le fait d'apprendre plus d'histoires collectives sur le Nord permettra aux élèves de mieux comprendre leur identité nordique.

### Durée

120 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Familier et non familier	S.1.a, S.9.a, b,	1.9, 1.10, 1.13
Perspective	S.1.a, S.7.j, S.8.c, d, e, f	1.2, 1.11

### Préparation et liste de matériel

- Fournir l'accès à la chronologie des TNO.
- Préparez des collants ou morceaux de papier avec ruban adhésif de deux couleurs OU
- Photocopiez le document Familier et non familier en nombre suffisant pour la classe.
- Photocopiez le document *Perspectives* en nombre suffisant pour la classe.

### Activités d'évaluation possibles

- Réponse des élèves à la chronologie des TNO : familier et non familier
- Réponse des élèves à *Perspectives*



*Kate Inuktalik, d'Ulukhaktok, peut survivre sur la banquise. Quelles histoires pouvons-nous raconter aux élèves qu'ils ne connaissent peut-être pas?*

## Faire le lien pour l'enseignant

De tout temps, les gens se réunissent autour de feux, de qulliit et, plus récemment, sur des bancs de parcs et dans des salles communautaires pour écouter et se raconter des histoires. Dans le Nord, les histoires intéressantes ne manquent pas – tendez l'oreille et vous en entendrez. Un vieil adage dit que les histoires sont les liens qui nous unissent. Encore faut-il savoir quelles histoires. Pour le peuple déné, les histoires de Yamoria, connu sous des noms différents dans diverses

langues, rassemblent la nation et illustrent bien la relation de longue date du peuple déné avec la terre qu'il occupe. Mais, qu'est-ce qui nous unit tous, les Dénés, les Inuvialuits, les Métis et les gens arrivés ici plus récemment? Dans les prochaines activités, les élèves réfléchiront à cette question, apprendront diverses histoires et exerceront leur pensée critique pour déterminer l'histoire sur le Nord que tous les ténéos devraient connaître.



*Lorsqu'on travaille en équipe, par exemple pour installer des branches d'épinette au sol, on a le temps de se raconter des histoires.*

## Étapes

### Familier et non familier (90 min)

1. Tenez une séance de remue-méninges en classe sur les différents types d'histoires. Voici des sujets qui peuvent être abordés.
  - a. Les légendes et les mythes, fiction – faits réels... Qui décide de l'un ou l'autre? Dans cette discussion, il est important que vous ne présumiez pas que les légendes relèvent de la fiction.
  - b. La création
  - c. Le plus gros poisson – aventure, récit personnel
  - d. L'histoire familiale
  - e. La culture, la politique
2. Exposez la citation suivante :

*Gardez-vous bien de laisser la vérité se frayer un chemin dans une bonne histoire.*  
Auteur inconnu

Quand est-il important de dire la vérité lorsqu'on raconte une histoire? Soulignez que toute histoire comporte de nombreuses vérités différentes selon le point de vue adopté pour la raconter. Au moment où les élèves abordent la partie suivante de l'activité, demandez-leur de garder à l'esprit cette question :

*La vérité de qui est racontée, et la vérité de qui a peut-être été omise?*
3. Donner accès à la chronologie en ligne des TNO.
4. Remettez à chacun quatre collants, deux de chaque couleur (ou des morceaux de papier et du ruban adhésif) ou utilisez le document *Familier et non familier*, si cela convient mieux.
5. Demandez aux élèves de faire le tour de la chronologie en ligne en s'assurant de consulter des textes de plusieurs ères. Ils n'ont pas à les lire en ordre chronologique, mais donnez-leur assez de temps pour consulter l'ensemble de la chronologie. Voici des éléments auxquels ils doivent songer en lisant les textes :
  - a. Une histoire qu'ils connaissaient. Écrire le nom de l'histoire sur un collant, sous le titre Familier
  - b. Répéter l'exercice avec une deuxième histoire qu'ils connaissaient
  - c. Une histoire qu'ils ne connaissaient pas. Écrire le nom de l'histoire sur un collant, sous le titre Non familier
  - d. Répéter l'exercice avec une deuxième histoire qu'ils ne connaissaient pas.
6. Tracez un T au tableau et inscrivez Familier dans la première colonne et Non familier dans la deuxième colonne. Demandez aux élèves de placer leurs collants dans la colonne appropriée au tableau.
7. Quand tous les élèves ont terminé, faites classer les histoires par toute la classe. Désignez les histoires que les élèves connaissaient et celles qu'ils ne connaissaient pas. Tenez une discussion en vous aidant des questions suivantes :
  - a. Quelles histoires connaissons-nous et pourquoi (histoires locales, histoire ayant le plus d'impact sur les gens)?
  - b. Si cette activité avait lieu dans une classe d'une autre région, les élèves connaîtraient-ils ou non les mêmes histoires? Pourquoi?
  - c. Dans quelle mesure est-il important pour les élèves et les gens d'un bout à l'autre des TNO de connaître des histoires de l'extérieur de leur région? Pourquoi?

## Perspective (30 min)

La plupart des élèves connaîtront la notion de chronologie parce qu'ils l'auront vue dans des cours précédents. Rappelez à tous que les événements d'une chronologie sont considérés comme étant les plus pertinents par son auteur. Il est rare que les divers événements d'une chronologie expriment des visions différentes. De même, on associe rarement les événements d'une chronologie à une vision d'auteur. L'activité suivante propose aux élèves de songer à la façon dont l'histoire s'écrit.

Comme le dit Seixas dans *Les six concepts de la pensée historique*, « une chronologie non vérifiée ne mérite pas notre attention »<sup>1</sup>

1. Pour illustrer la notion de perspective, posez à vos élèves la question suivante :

Quel élément n'est pas à sa place?

castor  
loutre  
rat musqué  
bison

Certains élèves peuvent dire que c'est le bison puisque c'est le seul de la liste qui ne passe pas la plus grande partie de sa vie dans l'eau. D'autres peuvent dire que c'est le rat musqué puisque c'est le seul dont le nom anglais (*muskrat*) ne désigne pas un avion. Certains diront que c'est la loutre parce c'est peut-être le seul animal qu'ils n'ont pas mangé. D'autres encore peuvent répondre de manière totalement différente.

Ce qu'il faut retenir, c'est que nous avons tous une vision distincte. Dans cette activité, les réponses ne sont ni bonnes ni mauvaises. Elles illustrent simplement que notre perspective est unique. Par exemple, le castor peut être vu comme un bel animal, une source de nourriture, un avion (*beaver* en anglais) ou un objet de commerce, selon la personne qui le décrit. Les élèves devraient garder cette notion à l'esprit pendant toutes les activités qui suivent.

1. Pour rappeler aux élèves d'utiliser des critères dans leur réflexion, demandez-leur ceux qu'ils ont utilisés pour faire un choix parmi les quatre animaux.
2. Pour expliquer le devoir suivant, choisissez une ou deux histoires de la chronologie et posez la question suivante : « La vérité de qui est racontée dans cette histoire, et la vérité de qui a peut-être été omise? »
3. Pour approfondir leur réflexion sur la perspective et la notion de vérité, posez les questions suivantes :
  - a. Quelles histoires ne figurent pas sur la chronologie et devraient ou pourraient y figurer?
  - b. Si cette chronologie avait été créée par un autre auteur ou un autre groupe (p. ex. la Chambre des Mines, la Fédération franco-ténoise, un organisme de défense des animaux), quels changements observerait-on dans la chronologie?
4. Ensuite, remettez aux élèves un exemplaire du document *Perspectives*. Demandez-leur de répéter les questions à l'endroit de différents éléments de la chronologie.

### Idée d'enseignant

En guise d'introduction au mot colonisation, je me suis servi de la question « La vérité de qui est racontée dans l'histoire, et la vérité de qui a peut-être été omise? ». Je l'ai écrite sur une grande feuille de papier que j'ai laissée bien en vue dans la classe. J'y revenais souvent en disant « la vérité de qui? »

*Enseignant, Études nordiques, Fort Smith*



À ce stade, les élèves devraient avoir choisi la question de la réflexion.

1. Site Web : <http://historicalthinking.ca/fr>.

## Chronologie en ligne des TNO – Familier et non familier

Nom : \_\_\_\_\_

Lire toute la chronologie avant de répondre aux questions suivantes.

1) Choisissez dans la chronologie l'histoire que vous trouvez la plus intéressante.  
Quelle est-elle? Pourquoi?

2) Remplissez le tableau en T en inscrivant au moins deux histoires dans chaque colonne. Trouvez des histoires que vous connaissiez déjà (familier) et d'autres qui sont nouvelles pour vous (non familier).

<b>Familier</b>	<b>Non familier</b>



## Perspectives

Nom : \_\_\_\_\_

---

### La vérité de qui?

Choisissez une histoire dans la chronologie

La vérité de qui est racontée?

La vérité de qui a été omise?

---

### Histoires manquantes

Quelle histoire ne figure pas dans la chronologie, mais devrait y figurer selon vous?

Raisons de votre choix (Quels critères avez-vous utilisés?)

---

### Supposition : chronologie créée par un autre auteur ou un autre groupe

Par quel auteur ou groupe supposez-vous que la chronologie a été créée?  
(Ex. Ecology North, Conseil du statut de la femme, Nation dénée, Nation métisse)

Dans ce cas, quels changements, histoires omises ou ajoutées, y pourrait-on observer ou comment les histoires seraient-elles racontées?



# ACTIVITÉ 8

## CHRONOLOGIE DES TNO

### Objectif d'apprentissage

Les élèves utilisent la chronologie en ligne pour étudier d'autres histoires et développer leurs habiletés en matière de pensée historique. La chronologie sera aussi utilisée pour présenter le module 2 aux élèves : Histoire des pensionnats au Canada.

### Durée

60 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Explorer la chronologie en ligne	S.9.b	1.9, 1.13
Introduction aux pensionnats	s. o.	s. o.

### Préparation et liste de matériel

- Regardez et explorez la chronologie des TNO avant de la présenter à la classe pour en connaître le fonctionnement.
- Photocopiez en nombre suffisant pour la classe le document *Explorer la chronologie des TNO en ligne* (remarque : un document pour les élèves et un corrigé pour l'enseignant sont fournis).
- Assurez-vous que les élèves ont accès au site Web du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles ([www.pwnhc.ca](http://www.pwnhc.ca)).
- Préparez la lettre à l'intention des parents ou des tuteurs concernant la matière enseignée dans le module 2. Pour les détails, consultez le module 2. Photocopiez-la en nombre suffisant pour tous les élèves.
- Assurez-vous d'avoir un nombre suffisant d'exemplaires de la chronologie dépliant destinée aux parents qui accompagne le module 2. S'il vous en manque, communiquez avec le bureau de la commission scolaire.

### Activités d'évaluation possibles

- Explorer la chronologie en ligne – document de l'élève
- Réflexion de l'élève sur les ajouts à la chronologie suggérés

### Faire le lien pour l'enseignant

Le site Web du Centre du patrimoine septentrional Prince-de-Galles renferme une foule d'excellentes ressources pour les enseignants et les élèves qui étudient l'histoire et les cultures des TNO. Dans cette activité, les élèves apprennent à connaître le site Web qu'ils utiliseront dans les autres modules du cours d'Études nordiques, tout au long de l'année ou du semestre.



**Rappelez aux élèves que tout ce qu'ils lisent et toutes les personnes à qui ils parlent dans le cadre des activités 7 et 8 peuvent être des sources de renseignements pour la Réflexion menée par l'élève.**

## Étapes

### Explorer la chronologie en ligne (45 min)

1. Remettez aux élèves un exemplaire du document *Explorer la chronologie en ligne*.
2. Demandez aux élèves d'utiliser le site Web du CPSPG pour réaliser l'activité qui leur apprend à se servir de l'outil en ligne. Dites-leur qu'ils auront l'occasion d'utiliser la chronologie de nouveau pour chercher des histoires dans chacun des modules du cours d'Études nordiques.
3. Quand les élèves ont fini, parlez des réponses en classe en utilisant le corrigé de l'enseignant pour vous guider.
4. Une fois le devoir terminé, tenez une discussion sur une personne qui devrait selon les élèves figurer dans la chronologie, mais n'y figure pas ou est seulement mentionnée brièvement. Discutez-en et essayez de parvenir à un consensus pour désigner une personne du Nord, toujours en vie, qui devrait avoir sa vignette dans la chronologie (au nombre des possibilités, mentionnons Buffalo Joe, le premier ministre, Leela Gilday, François Paulette, un jeune ou tout autre musicien, artiste, auteur, politicien accompli, etc.)

### Présentation du module suivant (15 min)

Le module 2 ne se trouve pas dans un cartable, mais dans une reliure spirale.

Le format est différent parce que le module est issu d'un projet conjoint avec le gouvernement du Nunavut

1. Avant de commencer ce module, le directeur de l'école, les parents, la collectivité et le personnel de soutien, comme les conseillers, doivent savoir à quel moment les élèves l'étudieront. Chaque année où le module est enseigné, des avis verbaux et écrits sont distribués à l'avance afin de maintenir une communication ouverte entre l'école et la collectivité. La communication ouverte favorise les liens et peut aussi aider les individus, les familles ou les collectivités à chercher du soutien pour panser des blessures.
2. Lisez la section Se préparer au module sur les pensionnats.
3. Comme le module 1 est presque terminé, distribuez aux élèves des exemplaires de la lettre et de la chronologie dépliant à l'intention des familles.
4. Trouvez la section des pensionnats sur l'affiche de la chronologie des TNO et informez les élèves que le module suivant porte sur l'histoire et l'héritage des pensionnats. Dites-leur qu'ils doivent apporter à la maison la lettre et la chronologie dépliant et les remettre à leurs parents ou tuteurs et que le module sur les pensionnats sera abordé une fois le module 1 terminé.

## Explorer la chronologie en ligne (corrigé de l'enseignant)

1. Allez au <http://www.pwnhc.ca/francais/index.asp> et cliquez sur Ressources en français, à la droite de l'écran. Choisissez Chronologie des Territoires du Nord-Ouest dans la liste d'expositions.
2. Lisez l'introduction en la faisant défiler vers le bas. Indiquez ce que représentent les symboles suivants.



Artéfacts	Photos	Audio	Documents	Vidéo	Carte
-----------	--------	-------	-----------	-------	-------

3. Cliquez sur le bouton « Passez à la chronologie ». Vous obtenez alors une page sur laquelle vous pouvez choisir la période que vous désirez explorer.
  - a. En quelle année la chronologie commence-t-elle? 1700
  - b. En quelle année la chronologie se termine-t-elle? 2005
  - c. À quoi sert le canot en peau d'original dans la barre d'outils? **Le canot sert à passer d'une année à l'autre dans la chronologie.**
  - d. Selon vous, pourquoi la chronologie commence-t-elle à cette année précise?

La chronologie reproduit l'histoire de la terre des TNO depuis l'arrivée des non autochtones. Elle ne relate pas l'histoire des peuples autochtones qui remonte à la naissance du monde, mais dans le texte de la première rubrique, il est indiqué que les Autochtones occupent les terres et y vivent depuis des millénaires.

- e. Êtes-vous d'accord avec cette date de début? Pourquoi?

Cherchez à savoir si les élèves pensent que, bien qu'il n'existe pas de photos de cette période, les auteurs de la chronologie auraient pu utiliser des artéfacts, des dessins, des photos de crânes de castor géants, etc. pour montrer que l'occupation des TNO par les peuples autochtones remonte à il y a très, très longtemps.

**REMARQUE :** La chronologie est numérique et on peut y ajouter n'importe quoi. Ce serait une bonne idée si un élève s'engageait à écrire le texte devant figurer en premier.

4. Est-ce que les gens font l'histoire ou est-ce que l'histoire fait les gens? La question peut paraître étrange, mais les historiens s'entendent généralement sur le fait que, pour devenir une figure de l'histoire, il faut être au bon endroit au bon moment. La chronologie du CPSPG comprend une foule d'histoires d'individus qui ont marqué leur époque et d'événements historiques mettant en scène de nombreux personnages. Dans cette activité, vous rencontrerez certaines des plus importantes figures du Nord et découvrirez pourquoi chacune est une figure de l'histoire.
  - a. La première personne que nous rencontrons dans la chronologie du CPSPG est Thanadelthur. En quelle année se déroule la scène de la vignette? 1714
  - b. Pourquoi Thanadelthur est-elle considérée comme une figure de l'histoire?

Elle est connue pour avoir aidé à faire la paix et contribué au commerce. C'était une femme de caractère qui était en relation avec des gens qui écrivaient l'histoire. C'est d'ailleurs grâce à eux que son histoire est parvenue jusqu'à nous. De nombreuses autres personnes sont aussi connues dans la tradition orale.

- c. Quel genre d'habiletés et d'aptitudes Thanadelthure possédait-elle?  
Elle était connue pour son courage, son intelligence, sa force, sa détermination et ses qualités d'orateur.
- d. Considérez-vous que Thanadelthur est une personne d'importance pour votre identité nordique? Pourquoi?  
Les réponses varieront.
5. Vous avez déjà appris que le nom est une part importante de l'identité. Or, la désignation d'une personne comme figure historique en est aussi une part importante. Allez à la vignette de 1821 : **Akaitcho sauve Sir John Franklin.**
- a. Qui était Akaitcho?  
Akaitcho était un chef des Dénés Yellowknife, un champion du commerce reconnu pour ses capacités à convaincre les autres Dénés à traiter avec certaines compagnies.
- b. Qui était Sir John Franklin?  
John Franklin était un explorateur britannique qui a effectué plusieurs expéditions dans le Nord dans le but, entre autres, de trouver le passage du nord-ouest. Lors de sa dernière expédition, il s'est perdu, et lui et les hommes qui ont péri avec lui n'ont jamais été retrouvés.
- c. Qu'a fait Akaitcho pour Franklin lors d'une expédition précédente?  
Il les a sauvés, lui et ses hommes, de la famine.
- d. Selon vous, à propos de qui les Canadiens en savent-ils le plus, Franklin ou Akaitcho? Comment expliquez-vous votre réponse?  
Partout au Canada, des lieux portent le nom de Sir John Franklin. Il occupe une place importante dans les documentaires et les livres d'histoire au Canada. Certains pourraient dire qu'il n'a en réalité pas accompli grand-chose de ce qu'il avait l'intention de faire, et nombreux sont les hommes qui ont péri avec lui. Pourtant, la plupart des Canadiens savent sûrement qui est Franklin, mais n'ont peut-être jamais entendu parler d'Akaitcho, plus présent dans la documentation issue des TNO.
6. Prenez le temps d'examiner la chronologie en ligne. Choisissez une personne dans la chronologie que vous jugez particulièrement importante. Rédigez une courte note sur cette personne et son époque, et expliquez pourquoi elle est importante selon vous.  
Les réponses varieront.

## Explorer la chronologie des TNO


1. Allez au <http://www.pwnhc.ca/francais/index.asp> et cliquez sur Ressources en français, à la droite de l'écran. Choisissez Chronologie des Territoires du Nord-Ouest dans la liste d'expositions.
2. Lisez l'introduction en la faisant défiler vers le bas. Indiquez ce que représentent les symboles suivants.



--	--	--	--	--	--

3. Cliquez sur le bouton « Passez à la chronologie ». Vous obtenez alors une page sur laquelle vous pouvez choisir une période à explorer.
  - a. En quelle année la chronologie commence-t-elle?
  - b. En quelle année la chronologie se termine-t-elle?
  - c. À quoi sert le canot en peau d'orignal dans la barre d'outils?
  - d. Selon vous, pourquoi la chronologie commence-t-elle à cette année précise?
  - e. Êtes-vous d'accord avec cette date de début? Pourquoi?
4. Est-ce que les gens font l'histoire ou est-ce que l'histoire fait les gens? La question peut paraître étrange mais les historiens s'entendent généralement sur le fait que pour devenir une figure de l'histoire, il faut être au bon endroit au bon moment. La chronologie du CPSPG comprend une foule d'histoires d'individus qui ont marqué leur époque et d'événements historiques mettant en scène de nombreux personnages. Dans cette activité, vous rencontrerez certaines des plus importantes figures du Nord et découvrirez pourquoi chacune est une figure de l'histoire.
  - a. La première personne que nous rencontrons dans la chronologie du CPSPG est Thanadelthur. En quelle année se déroule la scène de la vignette?



- 
- b. Pourquoi Thanadelthur est-elle considérée comme une figure de l'histoire?
- c. Quel genre d'aptitudes et d'habiletés Thanadelthur possédait-elle?
- d. Considérez-vous que Thanadelthur est une personne d'importance pour votre identité nordique? Pourquoi?
5. Vous avez déjà appris que le nom est une part importante de l'identité. Or, la désignation d'une personne comme figure historique en est aussi une part importante. Allez à la vignette de 1821 : Akaitcho sauve Sir John Franklin.
- a. Qui était Akaitcho?
- b. Qui était Sir John Franklin?
- c. Qu'a fait Akaitcho pour Franklin?
- d. Selon vous, à propos de qui les Canadiens en savent-ils le plus, Franklin ou Akaitcho? Justifiez votre réponse.
6. Prenez le temps d'examiner la chronologie en ligne. Choisissez une personne dans la chronologie que vous jugez particulièrement importante. Rédigez une courte note sur cette personne et son époque, et expliquez pourquoi elle est importante selon vous.



# ACTIVITÉ 9

## CONTINUITÉ ET CHANGEMENT

### Objectif d'apprentissage

Les élèves mettent en pratique le volet Continuité et changement du concept de pensée historique et développent leur capacité à adopter la perspective d'une autre personne ou d'un autre groupe.

### Durée

120 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

### Activités d'évaluation possibles

- Document de l'élève *Continuité et changement*
- Réflexion de l'élève sur les changements perçus par les Canadiens du sud ou les gens d'ailleurs dans le monde
- Réflexion de l'élève sur le volet *Partir en excursion de chasse*

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Continuité et changement	S.3.e, S.8.a, c, g	1.11
Partir en excursion de chasse	S.7.c, d, h	1.3, 1.11

### Préparation et liste de matériel

- Accès au site Web Prince-de-Galles
- Accès aux affiches de la chronologie des TNO
- Photocopiez le document *Continuité et changement* en nombre suffisant pour la classe



*Certaines choses changent, alors que d'autres non.*

## Faire le lien pour l'enseignant

Comme le dit Peter Seixas, auteur de l'ouvrage *Les six concepts de la pensée historique* « La continuité culturelle – le sens de l'identité de longue date de tout un peuple est tout aussi capital que le changement dans son histoire ».<sup>1</sup>

Dans les activités précédentes, vous avez regardé avec vos élèves la chronologie en ligne du CPSPG et les affiches de la chronologie des TNO. Ces outils sont utiles pour présenter notre histoire nordique, celle qui raconte ce que nous avons été, ce que nous sommes et ce que nous voulons devenir. Les choix que nous faisons pour l'avenir forment une partie de notre identité. Qui aimerions-nous être plus tard? Dans cette activité, nous explorons le concept de pensée historique, *Continuité et changement*, en étudiant les histoires de notre territoire.

Les changements apportés aux frontières politiques du Canada au cours de l'histoire illustrent de façon éloquente comment certaines choses changent, alors que d'autres non. À une certaine époque, presque la totalité de ce qui est maintenant le Canada s'appelait Territoires du Nord-Ouest. Les frontières politiques ont changé plusieurs fois au fil du temps, mais les identités culturelles des TNO tels que nous les connaissons ont changé plus lentement. Voilà un exemple de la façon dont le changement peut cohabiter avec la continuité. Il est important pour les élèves de comprendre qu'à un moment ou à un autre, la

continuité et le changement peuvent exister côte à côte. Il est également important de songer à la perception du changement et à sa complexité. Par exemple, le changement peut être une affaire de progrès pour certains et de déclin pour d'autres.

Tous les gens doivent combler des besoins similaires au fil du temps. Dans toute société, il est essentiel de veiller à procurer à chacun un toit, de la nourriture, de l'eau, des moyens de transport et des activités de divertissement. Dans le Nord, le passage d'un mode de vie traditionnel à un mode de vie contemporain est assez récent. À preuve, de nombreuses personnes sont nées au pays et ont vécu sans bien des choses que nous considérons comme des nécessités de la vie moderne.

Dans cette activité, vous utiliserez des histoires marquantes de la série d'affiches et de la chronologie en ligne pour étudier comment les gens du Nord et notre identité nordique ont été marqués à la fois par la continuité et le changement.


1. Site Web : <http://historicalthinking.ca/fr>



*Les TNO sont un lieu diversifié qui abrite un grand nombre de cultures.*

## Étapes

### Continuité et changement (90 min)

- Écrivez au tableau les quatre en-têtes suivants : traditionnel, transitionnel, contemporain et futur.
- Tenez une séance de remue-méninges pour parler de la façon dont le transport, la nourriture ou les habitations ont changé au fil du temps. Demandez aux élèves de trouver des exemples traditionnels, transitionnels, contemporains et futurs. En voici quelques-uns...
 
- Animez la discussion de classe à l'aide des questions suivantes...
  - Si les moyens de transport ont changé au fil du temps, qu'est-ce qui n'a pas changé? (Les gens ont toujours accès à la terre pour se nourrir, ils se déplacent toujours en canot, mais l'utilisent davantage pour le plaisir que comme moyen de transport, et ils ont toujours besoin de se rendre d'un endroit à un autre pour combler leurs besoins, satisfaire leurs intérêts, découvrir d'autres gens et d'autres lieux)
  - Est-ce que la tenue vestimentaire d'une personne ou le type de toit sous lequel elle dort change son identité culturelle? Pourquoi?

	Traditionnel	Transitionnel	Contemporain	Futur
Transport	Attelage de chiens Marche Canot/kayak, umiak Raquettes	Canot à moteur Convoi de traîneaux Motoneige	Avion  Voyage virtuel comme Google Earth  Train  Camions  Canot/kayak	Voyage 3D pour voir un lieu  Voyage dans l'espace  Retour de l'attelage de chiens quand il n'y aura plus de pétrole?
Nourriture	Caribou/poisson Lapin (petit gibier)  Orignal  Petits fruits  Moelle	Gibier sauvage et petits fruits et produits du commerce en complément (thé, sucre, farine, sel)	Presque tout provient d'un magasin, légumes expédiés dans le Nord, aliments biologiques et équitables sont proposés  Les gens sont encore nombreux à manger de l'orignal, du poisson, des petits fruits, etc.	Davantage de substituts de viandes à base d'insectes et de légumes, produits biologiques cultivés localement (serres), Caribou, petits fruits
Habitations	Huttes, tipis en peau de caribou iglous, huttes de terre, habitations temporaires	Tentes, postes de traite des fourrures, mines, tipis en toile plutôt qu'en peau	Maisons de contreplaqué, sur pilotis, poêle à pétrole plutôt qu'au bois, électricité, infrastructure requise pour tout, des toilettes jusqu'aux eaux usées	Maisons plus petites, plus écoénergétiques, Maisons, qui reflètent davantage notre culture et notre patrimoine nordiques  Iglous, huttes de terre?

4. Remettez ensuite à chaque élève un exemplaire du document *Continuité et changement*.
5. Les élèves doivent avoir accès à la série d'affiches ou à la chronologie en ligne pour choisir deux sujets dont ils retraceront l'évolution du *traditionnel* jusqu'au *futur* en donnant des exemples des changements survenus. Ils devraient être en mesure d'expliquer comment certaines choses n'ont pas changé (continuité) et comment d'autres ont changé (changement). Les sujets qu'ils peuvent choisir comprennent l'éducation, le rôle de la femme dans la société, le divertissement, l'économie, l'élection des chefs et la politique.
6. Recueillez les sujets et les réponses des élèves.
7. Tenez une discussion au cours de laquelle les élèves expliquent comment certaines de leurs conclusions en ce qui concerne le *contemporain* peuvent différer de celles de gens du sud du Canada ou d'ailleurs dans le monde. Comment ces différences peuvent-elles refléter notre identité nordique et y contribuer?

### Partir en excursion de chasse (30 min)

Ce ne sont pas tous les changements survenus dans le Nord qui ont été désirés par les gens qui les ont vécus. D'autres changements ont été bien accueillis par certains, qui auraient cependant préféré pouvoir décider et contrôler ce qui changeait et ce qui ne changeait pas.

*J'adore l'homme blanc pour ses bottes de caoutchouc et son chasse-moustique. Tout le reste, il peut le garder.*

Nellie Hikok, communication personnelle

Le but de cette activité est de *contrarier intentionnellement* vos élèves (dans les limites du raisonnable) et de leur montrer ce que les peuples autochtones ont pu ressentir lorsqu'ils ont dû se plier aux règles et aux usages qui n'avaient aucun sens pour eux. Ne révélez pas les règles du jeu.

1. Dites aux élèves que vous partez en excursion de chasse et qu'ils peuvent venir avec vous seulement s'ils apportent les bonnes choses. Dites-leur d'abord que vous allez apporter \_\_\_\_\_ (un objet qui commence par la première lettre de votre prénom). Par exemple, si vous vous appelez Manon, vous apporterez peut-être des mitaines. Ne leur dites pas pourquoi vous apportez cet objet.
2. Demandez à l'élève à vos côtés ce qu'il va apporter. S'il nomme quelque chose qui commence par la première lettre de son prénom, il peut venir, autrement, il ne peut pas. Dites seulement s'il peut venir ou non. N'expliquez pas pourquoi.
3. Poursuivez en demandant à chaque élève ce qu'il va apporter et en disant s'il peut venir ou pas. N'expliquez pas pourquoi.
4. Lorsque vous avez fait le tour de la classe, répétez que vous partez en excursion de chasse et que vous allez apporter \_\_\_\_\_ (nommez un autre objet qui commence par la première lettre de votre prénom; par exemple, si vous vous appelez François, vous apporterez peut-être un fusil.)
5. Continuez à jouer jusqu'à ce que quelques élèves comprennent le jeu et proposent d'apporter un objet leur permettant d'aller à la chasse. Demandez à ces élèves de continuer à jouer sans révéler ce qu'ils savent.
6. Pour confondre les joueurs, changez les règles. Commencez la ronde suivante avec la première lettre de votre nom de famille, mais ne dites pas que vous avez changé les règles. Voyez si les élèves se rendent compte du changement. Ils seront de plus en plus contrariés, en particulier ceux qui pensaient avoir compris.
7. Jouez jusqu'à ce que chacun ait compris ou jusqu'à ce que les élèves soient trop contrariés et cessent de jouer.

## Discussion de classe sur le jeu de la chasse :

Tenez une discussion de classe sur le sentiment ressenti par les élèves devant la possibilité de participer à l'excursion de chasse seulement s'ils connaissent les règles. Trouvent-ils juste que personne ne leur dise les règles à l'avance? Établissez des parallèles avec la vie des Autochtones avant l'arrivée des premiers Européens dans le Nord.

Racontez qu'à cette époque, les peuples autochtones connaissaient les règles de vie et avaient leur destinée bien en mains, même si les temps étaient durs. Après l'arrivée des Européens, beaucoup se sont sentis dépossédés. C'était une source de contrariété!

Parlez de l'importance des aspects de la vie traditionnelle, souvent ignorés par les nouveaux arrivants, ou dressez-en la liste. Les peuples autochtones ont été obligés d'apprendre de nouvelles règles, des règles qui étaient souvent changées sans explication.

Un grand nombre de choses que les peuples autochtones jugeaient importantes tels chamanisme, nourriture, moyens de transport, coutumes familiales, principes et valeurs en matière de comportement et enseignement dispensé aux

jeunes par les Aînés, étaient jugées arriérées, décalées et inutiles. Elles faisaient souvent l'objet d'un manque de respect de la part des nouveaux arrivants.

### Idée d'enseignant

Le jeu de la chasse est extrêmement efficace. L'exercice a interpellé la majorité de mes élèves. C'était très intéressant de voir la contrariété et l'incompréhension des élèves devant leur incapacité à comprendre pourquoi ils ne pouvaient pas aller à la chasse. Les élèves qui avaient réussi à être admis taquinaient les autres, riaient et jouaient bien le jeu. Je ne suis pas sûr qu'il existe un autre exercice qui soit si efficace, si rapidement. Je l'ai évoqué au cours du module 2 pour rappeler aux élèves à quel point les gens se sentaient isolés. Je recommande fortement ce jeu, mes élèves en parlent encore.

*Enseignant, Études nordiques, Fort Smith*



*Comprendre les changements aux lois régissant les prises a été une importante source de frustration pour un grand nombre d'Autochtones tout au long de l'histoire des TNO. Ici, Pete Enzoe montre à son neveu Dillon comment s'occuper d'un animal pris au piège. Les lois dénées n'ont pas changé.*



## Continuité et changement

Nom : \_\_\_\_\_

Sujet de la chronologie	Traditionnel	Transitionnel	Contemporain	Futur

1. Dans quelle mesure le changement du traditionnel jusqu'au contemporain a-t-il une incidence sur l'identité nordique? Expliquez votre réponse.



# ACTIVITÉ 10

## MON IDENTITÉ

### Objectif d'apprentissage

Les élèves verront dans quelle mesure leur propre identité est façonnée par les cultures qui les entourent.

### Durée

120 minutes

### Lien avec le programme

Les cibles à traiter dans le cadre de cette activité sont notamment :

### Activités d'évaluation possibles

- Réflexion de l'élève sur le volet Culture en surface, culture profonde
- Réflexion de l'élève sur le volet Questionnaire pour savoir où j'en suis
- Plan d'action pour la langue
- Réflexion de l'élève sur le volet Vous en savez peut-être plus que ce que vous croyez

Composante	Cible d'habiletés	Cible du module
Culture en surface, culture profonde	S.7.d	1.1, 1.10, 1.11
Questionnement pour savoir où j'en suis	S.7.d, S.8.a	1.11
La langue comme facette de l'identité	S.7.c, d, e, S.8.a, g	1.3, 1.9, 1.12
Vous en savez peut-être plus que ce que vous croyez	S.7.d, S.8.a	1.12

### Préparation et matériel

- Photocopiez le document *Culture en surface, culture profonde : Qu'est-ce que je sais?*
- Photocopiez l'image de l'iceberg en nombre suffisant pour la classe
- Photocopiez le document *Statistiques sur les langues autochtones aux TNO* en nombre suffisant pour la classe



*Gus a appris de son père, Colin Adjun, à jouer du violon selon la tradition.*

## Faire le lien pour l'enseignant

L'acculturation survient presque automatiquement lorsque deux cultures différentes sont en contact étroit l'une avec l'autre. Le phénomène est plus apparent si une culture s'avère plus dominante ou a plus d'influence que l'autre. L'acculturation est le processus par lequel les membres d'une culture (en général minoritaire) commencent à adopter les caractéristiques de l'autre (en général, dominante ou majoritaire). L'adoption d'éléments comme la langue, les valeurs, les coutumes et la tenue vestimentaire est un signe d'acculturation. Certains diront que l'acculturation fait partie du processus d'**assimilation**, qui suppose qu'une personne renonce purement et simplement à sa culture et adopte toutes les caractéristiques d'une nouvelle culture. Par exemple, de nombreux immigrants venus d'Europe du Nord au Canada au XIV<sup>e</sup> et au XX<sup>e</sup> siècle se sont assimilés à la société canadienne.

Les sociologues utilisent le terme « assimilation » pour décrire ce qui arrive quand la culture d'origine d'une personne est supplantée par la culture dominante. « Acculturation » désigne l'acquisition de la capacité à fonctionner dans la culture dominante tout en conservant et en adaptant des éléments de sa culture d'origine.

L'acculturation et l'assimilation peuvent se faire de manière subtile, mais aussi envahissante. Les gens sont parfois amenés à remettre en question les changements qu'ils observent chez eux et les gens de leur entourage. D'ailleurs, aux TNO, les changements radicaux auxquels les gens assistaient et la crainte de perdre leur culture ont principalement conduit les peuples autochtones à créer leurs propres organisations politiques, culturelles et linguistiques et des programmes dont la mise en œuvre a commencé dans les années 1970 et se poursuit encore aujourd'hui.

Lorsque des gens assistent à des changements et n'en reconnaissent pas le bien-fondé, ils se posent des questions sur eux-mêmes et leur identité propre.

Ce qu'il faut retenir de ce module, c'est que la culture change constamment et s'adapte aux nouvelles influences. Pour garder une culture bien vivante et pertinente, il faut qu'une personne ou un groupe arrive à choisir les éléments d'une autre culture qu'il est bon d'adopter ou d'adapter et ce qu'il est essentiel de conserver de la culture d'origine.



*Stephen Kakfwi explique à des élèves de Ndilo l'histoire de la Fraternité des Indiens, qui est devenue la Nation dénée.*

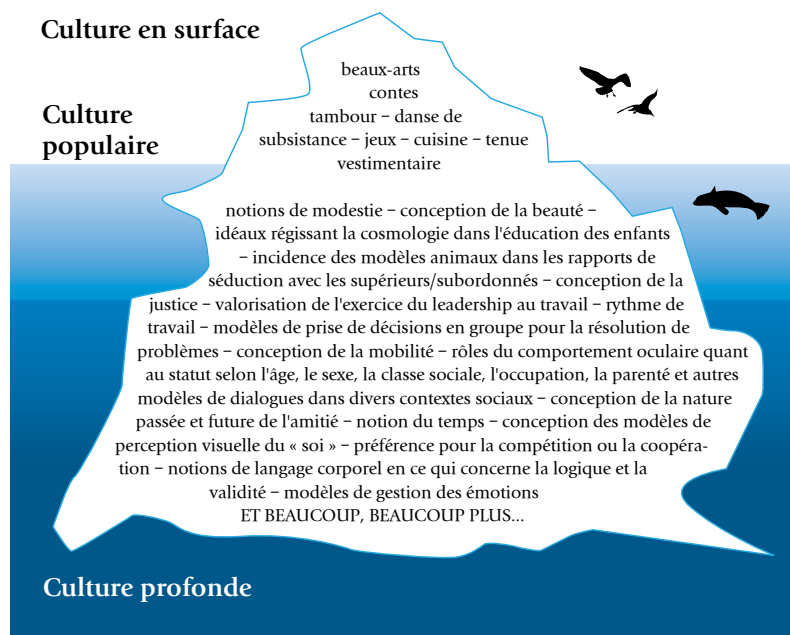
## Étapes

### Culture en surface, culture profonde (30 min)

1. Remettez un exemplaire du document Culture en surface, culture profonde : Qu'est-ce que je sais?
2. Sans trop donner d'explication, hormis l'aide pour le vocabulaire, demandez à la classe de faire l'exercice sur la feuille en indiquant ce qu'ils savent de la culture à laquelle ils s'identifient. Dites-leur que l'exercice ne compte pas, c'est personnel, et ils devraient répondre en toute franchise.
3. Remettez un exemplaire de l'image de l'iceberg illustrant la culture en surface et la culture profonde.<sup>1</sup>
4. Passez en revue chacun des termes et assurez-vous que les élèves comprennent le vocabulaire. Pourquoi certains éléments sont-ils à la surface de l'eau (culture en surface)? Pourquoi certains sont-ils sous l'eau (culture profonde)?
5. Parlez du terme « acculturation » en utilisant les descriptions de la documentation générale, parlez des différences entre acculturation et assimilation, l'acculturation est-elle simplement la première étape du processus d'assimilation?
6. Quels éléments de la culture ont changé au fil des années? Quelles nouvelles choses ont été adoptées et font maintenant partie de la vie des élèves? Qu'est-ce qui n'a pas changé? Quels éléments des diverses cultures environnantes ont-ils absorbés au point de devenir une partie de ce qu'ils sont?
7. Parlez de la façon dont ces processus d'acculturation et d'assimilation peuvent inciter les gens à remettre en question tous les changements observés autour d'eux, surtout s'ils surviennent rapidement.
8. Les élèves devraient se reporter à leurs réponses à l'exercice *Qu'est-ce que je sais?* Connaissent-ils leur culture seulement en surface ou plus en profondeur? Qu'en pensent-ils? Comment pourraient-ils acquérir une connaissance plus profonde de leur culture?

» **REMARQUE :** Ces questions s'adressent à tous les élèves – autochtones, non autochtones, nés ici, nouveaux dans le Nord, etc. Posez des questions pour alimenter la conversation.

1. Le dessin de l'iceberg Culture en surface, culture profonde a été adapté de Patricia Cochran, *Indigenous Perspectives on Health: Modern Problems and Ancient Solutions* (en anglais). Alaskan Native Science Commission, [www.nativescience.org](http://www.nativescience.org).



### Questionnement pour savoir où j'en suis (30 min)

1. Placez au tableau le diagramme suivant, intitulé Questionnement pour savoir où j'en suis <sup>2</sup>

		Est-ce important d'entretenir ma spécificité culturelle?	
		OUI	NON
Est-ce important d'entretenir des relations avec le groupe dominant?	OUI	BICULTUREL	ASSIMILÉ
	NON	SÉPARÉ	MARGINALISÉ

2. Expliquez que l'acculturation comporte deux questions élémentaires que les individus du groupe non dominant se posent sans cesse (souvent inconsciemment) :

« Est-ce important de conserver ma spécificité ethnique/culturelle, mon identité, mes valeurs et mes coutumes ethniques? » et « Est-ce important d'entretenir des relations avec le groupe dominant? »

» **REMARQUE** : Ne faites pas de supposition sur l'identité du groupe dominant, il peut varier selon la collectivité où vous vivez. Que signifie le fait d'être dominant? Vous pouvez en profiter pour revoir le concept de critères. Pourriez-vous être la seule personne à un endroit, p. ex. le prêtre qui arrive en 1850 et représenter la culture dominante? La culture dominante est-elle celle qui compte le plus de membres, qui a le plus d'influence? Encore une fois, ces questions servent à alimenter la conversation et les élèves n'ont pas à donner une bonne réponse.

L'interaction de ces deux questions donne lieu à quatre combinaisons possibles d'identification culturelle ou à un mélange qui s'inscrit dans un continuum ou une matrice. En général, les gens peuvent être considérés comme étant : biculturels (on dit aussi intégrés), c'est-à-dire qu'ils participent aux deux cultures; assimilés, c'est-à-dire qu'ils participent seulement à la société dominante; séparés (on dit aussi isolés), c'est-à-dire qu'ils participent uniquement à leur culture ethnique; et marginalisés, c'est-à-dire qu'ils ne participent à aucune culture et peuvent se sentir désemparés. Bien entendu, il ne s'agit pas de catégories strictes et chacun peut les chevaucher selon l'époque et les circonstances.

2. Berry, J. (1989), Acculturation et adaptation psychologique, dans J. Retschitzki, M. Bossel-Lagos et P. Dasen (dir.), La recherche interculturelle (p. 135-145). Paris : Lharmattan.

## La langue comme facette de l'identité (30 min)

1. Demandez à vos élèves quelles langues parlent (parlaient) leurs grands-parents à la maison. Demandez-leur ensuite quelles langues parlaient leurs parents à la maison quand ils étaient petits. Est-ce la même que celle qu'ils parlent aujourd'hui à la maison ou est-ce une autre?
2. Demandez à vos élèves : « Dans quelle mesure la langue que vous parlez à la maison est-elle importante pour votre identité? » Un Écossais peut-il se considérer comme tel, même s'il ne parle pas gaélique? À l'heure actuelle, en Écosse, à peine 1 % de la population parle gaélique, mais les citoyens d'Écosse n'en sont pas moins des Écossais.
3. Demandez aux élèves de se rappeler les 11 langues officielles des TNO.
4. Distribuez le document intitulé *Statistiques sur les langues autochtones aux TNO*. Les pourcentages représentent les Autochtones de plus de 15 ans qui peuvent tenir une conversation dans une langue autochtone (non précisée). Les statistiques régionales sont regroupées et comprennent toutes les langues autochtones parlées. Demandez aux élèves de comparer, pour chaque collectivité, le changement dans le taux des personnes parlant une langue à la maison entre 1984 et 2005. En général, que se passe-t-il pour chacune des collectivités? De façon générale, les élèves remarqueront que l'usage d'une langue autochtone à la maison diminue.
5. Demandez ensuite : « Quelle langue remplace la langue autochtone? » En dépit de l'absence de statistiques précises sur la progression de l'anglais, on peut présumer que c'est cette langue qui remplace la langue autochtone. Demandez à vos élèves pourquoi de plus en plus de gens parlent anglais au lieu de leur langue autochtone (outils multimédias, commerce, Internet, politique, école, télévision, histoire des pensionnats, etc.).
6. Demandez à vos élèves : « Dans quelle mesure les médias façonnent-ils votre identité? »
7. Demandez aux élèves de songer aux programmes de revitalisation de la langue qui existent dans leur collectivité, dans la région et sur le territoire. En voici quelques exemples : programmes d'immersion dans plusieurs collectivités, programmation radio jeunesse, nouvelles applis linguistiques à télécharger gratuitement, cours de langues pour adultes.
8. Est-ce que leur école offre un programme d'immersion en langue autochtone dans les premières années (nouveau en 2012 chez les Tłı̨chǫ, en 3<sup>e</sup> année à Fort Providence en 2012, pour n'en nommer que deux)? L'immersion française a connu un grand succès dans plusieurs collectivités des TNO (Yellowknife, Fort Smith, Inuvik) ainsi que les écoles francophones à Yellowknife et Hay River. L'existence de ces programmes d'immersion prouve que, pour certaines personnes, il est important de revitaliser ou de renforcer la langue autochtone et le français. Pourquoi?
9. À la lumière des statistiques remises aux élèves et de ce qu'ils savent des programmes dans leur collectivité et de leur propre utilisation de la langue (et celle de leurs pairs), quelles seront selon eux les statistiques sur l'usage de la langue autochtone en 2040? Croient-ils que la situation s'améliorera ou que le déclin se poursuivra?
10. Demandez aux élèves d'imaginer qu'ils sont ministres de l'Éducation, de la Culture et de la Formation et qu'ils rédigent un plan d'action pour les langues aux TNO. Quelles solutions proposeraient-ils aujourd'hui pour freiner la baisse du nombre de personnes qui parlent des langues autochtones aux TNO? Vaut-il mieux laisser les langues mourir et utiliser l'argent à d'autres fins? Ou vaut-il mieux utiliser des ressources financières pour essayer de revitaliser les langues? Que perdriions-nous en tant que société nordique si les langues autochtones disparaissaient complètement? Quelles solutions proposeriez-vous si vous étiez en position d'autorité?

## Vous en savez peut-être plus que ce que vous croyez (30 min)

1. Aux TNO, nous entendons des mots dans toutes les langues, et parfois nous ne savons même pas que nous les connaissons. Selon l'endroit où vous vivez, les élèves seront plus ou moins familiers avec chacun des éléments suivants :
  - a. Inuk désigne une personne. Inuit signifie « le vrai peuple », et la terminaison en *uit* représente le pluriel. Demandez aux élèves quelle est la capitale du Nunavut (Iqaluit). Si un *iqaluk* est un poisson, que signifie Iqaluit \_\_\_\_\_? (Lieu de nombreux poissons)
  - b. Aklavik et Inuvik ont tous deux la même terminaison (*vik*). Que signifie-t-elle selon vous? \_\_\_\_\_ Elle signifie « lieu de \_\_\_\_\_ ». Inuvik est donc « le lieu de l'homme » ou de la personne. Aklak est un grizzly. Aklavik est donc \_\_\_\_\_ (le lieu du grizzly). Si vous avez voyagé ou vécu dans le Nord, vous connaissez peut-être Air Aklak, la compagnie aérienne. C'est la ligne aérienne du grizzly.
  - c. Paulatuk, Tuktoyaktuk et Kugluktuk, se terminent tous en *tuk* – qu'est-ce que cela signifie? Encore une fois, cela signifie « lieu de » en inuvialuktun.
  - d. Il est courant pour des entreprises comme les compagnies aériennes de se donner un nom dans la langue locale. Par exemple, Air Tindi à Yellowknife... demandez aux élèves s'ils savent ce que Tindi signifie? La compagnie aérienne est située au bord du Grand lac des Esclaves, et Tindi est le nom que donne au lac la population locale. Elle l'appelle aussi « gros lac ». D'autres l'appellent Tucho, et aussi « gros lac ».
  - e. Whati, Gameti et Wekweti ont tous la même terminaison en *ti*. Que signifie *ti* selon vous?  
En *ṭḥcḥo*, *ti* veut dire « lac ». Les langues dénées présentent de nombreuses similitudes les unes avec les autres – en *Ṭḥcḥo*, *ti* signifie lac ou eau, mais dans la région Slave Nord, on dit couramment *tu* au lieu de *ti*. Quels noms ou lieux avec *tu* leur viennent à l'esprit? (Tulita – « lieu où les rivières ou les eaux se rencontrent »).

La région Sahtu (*sah* veut dire « grizzly » en Slave du Nord, donc Sahtu, c'est le Grand lac de l'Ours ou la région).

- f. Songez au mot *mahsi* qui, la plupart des gens le savent, signifie « merci ». Si vous voulez dire « merci beaucoup », quel autre mot faut-il ajouter? (*Cho*). À quel autre endroit voyez-vous le mot *cho*? (*Dehcho* ou *Ṭḥcḥo*). Il veut simplement dire « gros » ou « beaucoup ». Donc, *Dehcho* veut dire « gros fleuve » (comme le nom du poste d'essence à Providence où vous traversez le *Dehcho* ou le gros fleuve).
2. Nos collectivités, rues (quand il y en a), entreprises, animaux de compagnie, circonscriptions électorales, écoles, etc. portent souvent des noms dans la langue de la région où ils se trouvent. Demandez à vos élèves de regarder autour d'eux en rentrant à la maison et de prêter attention à ce qu'ils voient ou entendent aux nouvelles ou à la radio. Demandez-leur de rapporter au prochain cours un mot ou une phrase dans la langue de leur région provenant d'un lieu public.
  3. Demandez aux élèves : La diversité des langues, officielles ou autres, est-elle importante pour notre identité collective? Pourquoi?

### Idée d'enseignant

Les activités de cette section ont été pour moi une excellente façon d'aborder l'histoire de la colonisation qui est un des thèmes du prochain module, les pensionnats. Demandez aux élèves de songer à quelques raisons pour lesquelles les langues aux TNO sont en difficulté. Il ne s'agit pas nécessairement d'obtenir des réponses complètes, étant donné que les facteurs sont fort nombreux, mais de simplement amener les élèves à y songer.

Enseignant d'Études nordiques, *Behchoḳo*

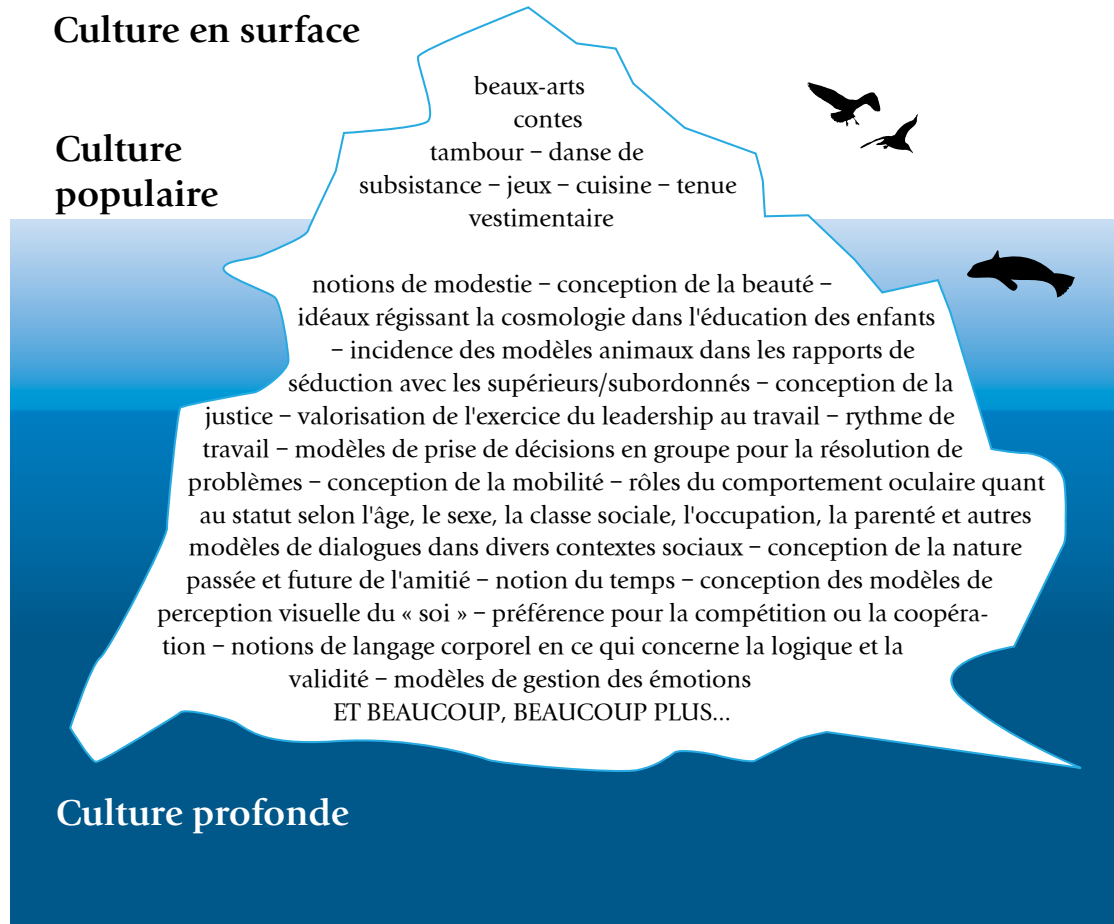
## Culture en surface – culture profonde: Qu'est-ce que je sais?

Encerclez le chiffre qui décrit votre connaissance et votre compréhension des éléments suivants de la culture à laquelle vous vous identifiez, quelle qu'elle soit (1 = très peu, 5 = beaucoup).

Nourriture	1	2	3	4	5
Tambour	1	2	3	4	5
Danse	1	2	3	4	5
Chant	1	2	3	4	5
Contes	1	2	3	4	5
Tenue vestimentaire	1	2	3	4	5
Jeux	1	2	3	4	5
Art	1	2	3	4	5
Notions de modestie	1	2	3	4	5
Conception de la beauté	1	2	3	4	5
Aspirations en matière d'éducation des enfants	1	2	3	4	5
Rapports avec les animaux	1	2	3	4	5
Cosmologie (spiritualité)	1	2	3	4	5
Modèles de rapports avec les supérieurs ou subordonnés	1	2	3	4	5
Valeurs	1	2	3	4	5
Rituels en matière de séduction	1	2	3	4	5
Notions de justice	1	2	3	4	5
Notions de leadership	1	2	3	4	5
Modèles de prise de décisions en groupe	1	2	3	4	5
Approches en matière de résolution de problèmes	1	2	3	4	5
Notions de statut	1	2	3	4	5
Comportement oculaire	1	2	3	4	5
Rôles relativement au sexe, à la parenté, etc,	1	2	3	4	5
Conversation dans divers contextes sociaux	1	2	3	4	5
Notions du passé et de l'avenir	1	2	3	4	5
Nature de l'amitié	1	2	3	4	5
Notions du temps	1	2	3	4	5
Notions du « soi »	1	2	3	4	5
Préférence pour la compétition ou la coopération	1	2	3	4	5
Langage corporel	1	2	3	4	5
Modèles de gestion des émotions	1	2	3	4	5



## L'iceberg



1. Le dessin de l'iceberg Culture en surface, culture profonde a été adapté de Patricia Cochran, *Indigenous Perspectives on Health: Modern Problems and Ancient Solutions (en anglais)*, Alaskan Native Science Commission, [www.nativescience.org](http://www.nativescience.org).



## Statistiques sur les langues autochtones aux TNO – En pourcentage de la population <sup>1</sup>

### Beaufort-Delta

Beaufort Delta	
1984	35,8
1989	34,4
1994	28,8
1999	27,5
2004	24,8
2009	22,1

	Aklavik	Fort McPherson	Inuvik	Paulatuk	Sachs Harbour	Tsiigehtchic	Tuktoyaktuk	Ulukhaktok
1984	23,8	27,2	35,2	28,6	43,5	74,6	35,8	69,8
1989	21,8	30,8	26,5	32,1	38,0	43,1	37,7	96,4
1994	28,1	23,7	25,3	25,4	26,1	39,8	30,1	71,3
1999	18,7	27,4	24,8	27,0	27,6	31,3	25,3	58,2
2004	19,3	22,7	17,6	X	26,9	24,2	28,3	76,3
2009	19,2	18,1	16,2	23,4	40,0	15,2	22,3	60,1

### Sahtu

Sahtu	
1984	83,7
1989	85,6
1994	63,3
1999	64,0
2004	58,4
2009	53,3

	Colville Lake	Deline	Fort Good Hope	Norman Wells	Tulita
1984	100	97,1	69,1	65,9	84,8
1989	95,3	98,3	81,0	51,1	82,0
1994	95,7	96,2	53,8	36,4	61,3
1999	76,2	93,4	47,7	28,7	62,9
2004	65,3	95,8	41,1	26,9	47,3
2009	47,9	84,0	45,2	29,6	46,9

1. Bureau des statistiques, *Summary of the NWT Community Statistics*, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, janvier 2012.



## Dehcho

	Dehcho
1984	81,6
1989	78,6
1994	71,0
1999	64,9
2004	61,7
2009	58,2

	Fort Liard	Fort Providence	Fort Simpson	Réserve Hay River	Jean Marie River	Nahanni Bute	Trout Lake	Wrigley
1984	88,3	77,1	74,8	X	82,5	88,9	100,0	100,0
1989	88,6	68,5	71,6	X	83,3	98,1	100,0	100,0
1994	82,4	64,3	60,9	X	67,4	98,7	62,3	96,2
1999	78,8	61,1	54,9	X	62,0	74,6	90,7	92,0
2004	74,5	60,9	48,4	50,7	63,5	83,5	95,3	79,2
2009	74,4	61,4	42,1	50,0	63,6	69,8	87,1	80,7

## Slave Sud

	Slave Sud
1984	48,7
1989	39,5
1994	38,6
1999	32,7
2004	34,0
2009	25,0

	Enterprise	Fort Resolution	Fort Smith	Réserve Hay River	Kakisa	Lutsel K'e
1984	X	68,1	36,0	39,0	72,0	97,4
1989	X	54,6	27,3	33,9	85,7	90,7
1994	X	49,6	33,7	29,8	85,3	69,3
1999	X	40,9	23,3	28,7	67,9	79,5
2004	X	45,9	28,5	23,1	86,1	77,9
2009	10,7	34,3	20,4	15,9	78,6	76,9



## Tł̥chq

	Tł̥chq
1984	X
1989	96,1
1994	96,5
1999	98,1
2004	94,6
2009	90,4

	Behchok̥q	Gameti	Wekweeti	Whati
1984	95,0	X	100	99,3
1989	94,3	100	100	99,1
1994	95,5	100	98,8	97,2
1999	97,9	98,4	96,8	98,9
2004	93,1	98,5	96,1	96,9
2009	89,1	93,3	93,6	92,8

## Région de Yellowknife

	Yellowknife	Dettah	N'dilo
1984	51,5	94,6	X
1989	36,6	94,0	X
1994	33,5	88,9	X
1999	21,9	77,4	X
2004	25,3	82,5	61,2
2009	18,0	59,9	46,2